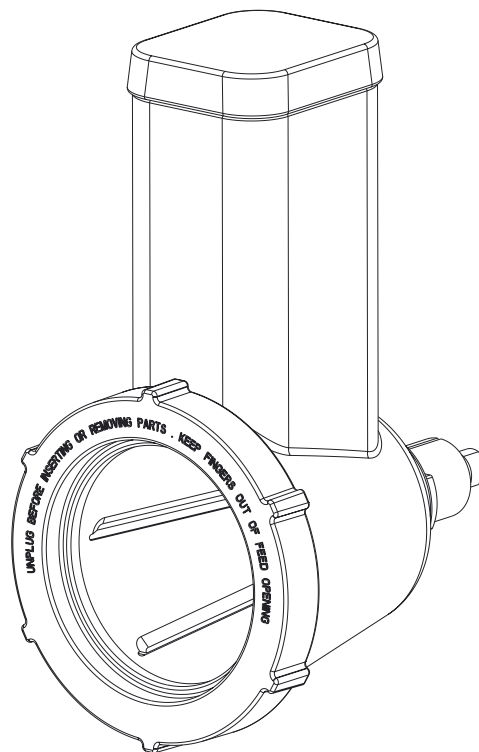
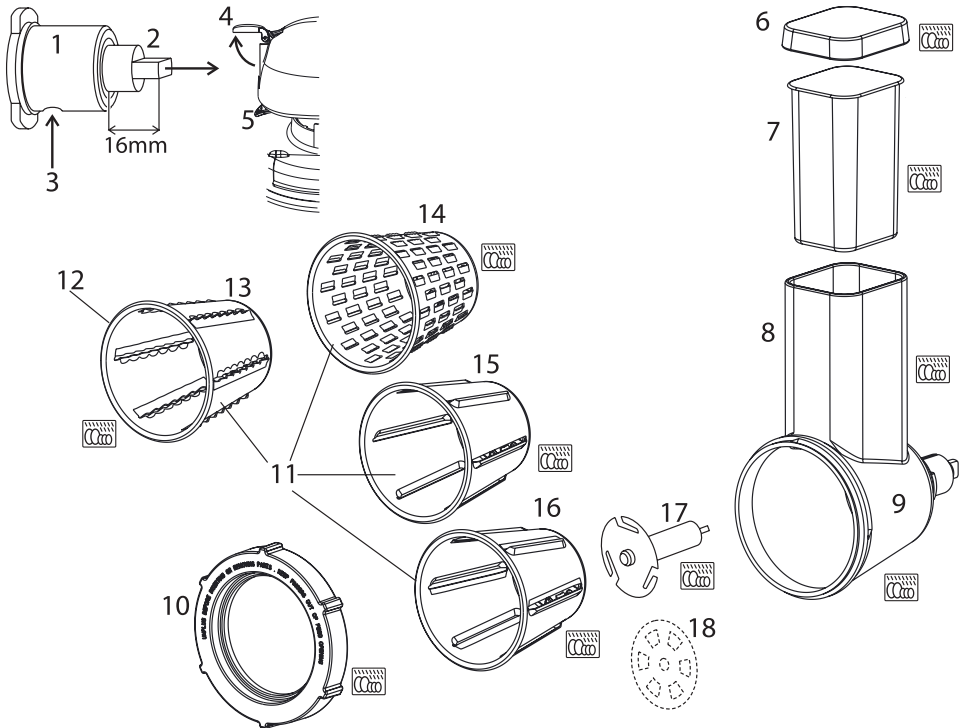




# Russell Hobbs



|                          |    |                        |    |
|--------------------------|----|------------------------|----|
| instructions             | 2  | pokyny (Čeština)       | 26 |
| Bedienungsanleitung      | 4  | pokyny (Slovenčina)    | 28 |
| mode d'emploi            | 6  | instrukcja             | 30 |
| instructies              | 8  | upute                  | 32 |
| istruzioni per l'uso     | 10 | navodila               | 34 |
| instrucciones            | 12 | οδηγίες                | 36 |
| instruções               | 14 | utasítások             | 38 |
| brugsanvisning           | 16 | talimatlar             | 40 |
| bruksanvisning (Svenska) | 18 | instrucţiuni           | 42 |
| bruksanvisning (Norsk)   | 20 | инструкции (Български) | 44 |
| käyttöohjeet             | 22 | تعليمات للاستخدام      | 47 |
| инструкции (Русский)     | 24 |                        |    |



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on.  
Remove all packaging before use.

### **STOP** IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Use this attachment only with product number 18553-56.
- 3 Keep your hands away from the blades – they're sharp
- 4 Don't touch the insides of the cones – hold them by the rims.
- 5 Don't use fingers or cutlery to push food down the tube – only the pusher.
- 6 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 7 Don't run the motor continuously for more than 10 minutes, it may overheat. After 10 minutes switch off for at least 10 minutes, to recover.
- 8 Unplug the appliance before fitting or removing attachments.
- 9 Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.















### household use only

### **ASSEMBLY**

- 1 Fit the rear of the cone to the front of the shaft, and turn the shaft clockwise to lock it.
- 2 Push the shaft into the body.
- 3 The rear of the shaft should stick out about 16mm from the rear of the body.
- 4 Fit the ring nut to the front of the body and tighten it by hand.
- 5 Don't use excessive force, you'll damage the threads.
- 6 Switch the appliance off (0) and unplug it.

**diagrams**

|   |  |  |
|---|--|--|
| 1 body (rear)   | 7 pusher             | 14 fine shredder   |
| 2 shaft (rear)  | 8 tube              | 15 fine slicer    |
| 3 hole  | 9 body              | 16 coarse slicer  |
| 4 front drive cover   | 10 ring nut         | 17 shaft          |
| 5 catch   | 11 cones            | 18 cone rear   |
| 6 cap  | 12 rim   |  dishwasher safe  |
|   | 13 coarse shredder  |  |

- 7 Open the front drive cover.
- 8 Pull the catch down, and hold it there.
- 9 Push the rear of the body into the front drive on the appliance.
- 10 You may have to rotate it to fit the rear of the shaft into the drive.
- 11 When the drive is correctly located, rotate the body till the tube is vertical.
- 12 Release the catch – it should locate in the hole under the body rear.
- 13 Fit the cap to the pusher, and drop the pusher into the tube.

** WARNING**

**Don't put your fingers inside the cones.**

** SLICING/SHREDDING**

- 14 Cut the food to a shape that will go down the tube (50x60mm).
- 15 Put the plug into the power socket.
- 16 Select speed 4.
- \* Using the wrong speed may cause damage.
- 17 Remove the pusher, and drop the ingredients down the tube.
- 18 Replace the pusher, and use it to push the ingredients gently down the tube.
- 19 Switch the appliance off (0) and unplug it.

** WHICH CONE?**

- 20 Use the coarse shredder and slicer for ingredients that will be cooked.
- 21 Use the fine shredder and slicer for ingredients that will be used in salads and sandwiches.
- 22 Chocolate, nuts, and cheese will chop/grind better if chilled first.

** DISASSEMBLY**

- 23 Switch the appliance off (0) and unplug it.
- 24 Pull the catch down, and pull the body out of the front drive.
- 25 Close the front drive cover.
- 26 Unscrew the ring nut.
- 27 Lay the body down on the work surface.
- 28 Hold the body with one hand, and push the rear of the shaft with the other.
- 29 Hold the cone by the rim, and turn the shaft anti-clockwise to release it.

** JAMMING**

- 30 Switch the appliance off (0) and unplug it.
- 31 Jump to point 24. Dismantle the attachment, clean it, assemble it, and start again.

** CARE AND MAINTENANCE**

- 32 Wash everything in hot soapy water, rinse and dry.
- 33 Carotenoids, which are found in many other vegetables as well as carrots, can cause severe staining. This staining may be impossible to remove. Don't worry about it, it won't affect the operation of the appliance.
- 34 Rubbing the stains with cooking oil immediately before washing may help.
- 35 Cleaning the affected parts in a dishwasher may reduce the staining.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Verwenden Sie dieses Zubehörteil nur für Produktnummer 18553-56.
- 3 Die Hände nicht mit dem Messer in Berührung kommen lassen – das Messer ist scharf.
- 4 Fassen Sie nicht in das Innere des Aufsatzes - halten Sie sie am Rand fest.
- 5 Benutzen Sie nicht Ihre Finger oder Besteck, um Nahrungsmittel durch den Einfüllschacht einzuführen – nur die Einfüllhilfe verwenden.
- 6 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 7 Den Motor nicht länger als 10 Minuten lang ununterbrochen eingeschaltet lassen – er könnte sich sonst heißlaufen. Nach 10 Minuten Betrieb den Motor mindestens 10 Minuten lang ausgeschaltet lassen, damit er sich wieder abkühlen kann.
- 8 Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ein Zubehörteil anbringen oder abnehmen möchten.
- 9 Gerät keinesfalls benutzen, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktion zeigt.



**nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet**



## MONTAGE

- 1 Passen Sie den hinteren Teil des Aufsatzes in den Schaft ein und drehen Sie den Schaft im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
- 2 Stecken Sie den Schaft in das Gehäuse.
- 3 Das Ende des Schafts sollte etwa 16mm aus dem hinteren Gehäuse herausragen.
- 4 Setzen Sie den Schraubring auf das Gehäuse und befestigen Sie es manuell.
- 5 Üben Sie nicht zu viel Druck aus, dadurch kann das Gewinde beschädigt werden.
- 6 Schalten Sie das Gerät aus (0) und ziehen Sie den Netzstecker.
- 7 Öffnen Sie die Abdeckung des vorderen Antriebs.
- 8 Ziehen Sie die Lasche nach unten und halten Sie sie in dieser Position.
- 9 Stecken Sie den hinteren Teil des Gehäuses in den vorderen Antrieb des Geräts.
- 10 Es kann sein, dass Sie es drehen müssen, damit der hintere Teil des Schafts auf den Antrieb passt.
- 11 Befindet sich der Antrieb in der korrekten Position, drehen Sie das Gehäuse solange, bis sich der Einfüllschacht in senkrechter Position befindet.
- 12 Lassen Sie die Lasche los - sie sollte sich dann in der Öffnung unter dem hinteren Gehäuse befinden.
- 13 Setzen Sie die Kappe auf die Einfüllhilfe und schieben Sie sie in den Einfüllschacht.



## ACHTUNG















**Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Aufsätze.**



## SCHNEIDEN/ZERKLEINERN

- 14 Schneiden Sie die Zutaten so zu, dass sie durch den Einfüllschacht passen (50x60 mm).
  - 15 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
  - 16 Stellen Sie Geschwindigkeitsstufe 4 ein.
- ✳ Das Einstellen einer falschen Geschwindigkeit kann zu Schäden führen.

**Zeichnungen**

|                              |  |  |
|------------------------------|--|--|
| 1 Gehäuse (hinten)           | 6 Kappe            | 13 Zerkleinerer grob     |
| 2 Schaft (hinten)            | 7 Einfüllhilfe    | 14 Zerkleinerer fein    |
| 3 Öffnung                    | 8 Einfüllschacht  | 15 Schneidscheibe fein  |
| 4 Abdeckung vorderer Antrieb | 9 Gehäuse         | 16 Schneidscheibe grob  |
| 5 Lasche                     | 10 Schraubring    | 17 Schaft               |
|                              | 11 Aufsatz        | 18 Aufsatz hinten       |
|                              | 12 Rand           |  Spülmaschinenfest      |

- 17 Entfernen Sie die Einfüllhilfe und geben Sie die Zutaten über den Einfüllschacht in den Behälter.
- 18 Setzen Sie die Einfüllhilfe wieder ein und verwenden Sie diese dafür, die Zutaten vorsichtig über den Einfüllschacht in den Behälter einzuführen.
- 19 Schalten Sie das Gerät aus (0) und ziehen Sie den Netzstecker.

** WELCHEN AUFSATZ?**

- 20 Verwenden Sie den groben Aufsatz zum Zerkleinern und Schneiden für Zutaten, die gekocht werden.
- 21 Verwenden Sie den feinen Aufsatz zum Zerkleinern und Schneiden für Zutaten, die in Salaten oder Sandwiches Verwendung finden.
- 22 Das Hacken/ Reiben von Schokolade, Nüssen und Käse gestaltet sich leichter, wenn diese vorher gekühlt werden.

** ABMONTIEREN**

- 23 Schalten Sie das Gerät aus (0) und ziehen Sie den Netzstecker.
- 24 Ziehen Sie die Lasche nach unten und ziehen Sie das Gehäuse aus dem vorderen Antrieb.
- 25 Schließen Sie die vordere Abdeckung des Antriebs.
- 26 Lösen Sie den Schraubring.
- 27 Legen Sie das Gehäuse auf die Arbeitsfläche.
- 28 Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand fest und drücken Sie den hinteren Teil des Schafts mit der anderen Hand nach vorn.
- 29 Halten Sie den Aufsatz am Rand fest und drehen Sie den Schaft entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln.

** BLOCKADE**

- 30 Schalten Sie das Gerät aus (0) und ziehen Sie den Netzstecker.
- 31 Gehen Sie zu Punkt 24.
- ✳ Bauen Sie das Zubehörteil auseinander, reinigen Sie es und beginnen Sie von vorn.

** REINIGUNG UND PFLEGE**

- 32 Reinigen Sie alles mit heißem Wasser, anschließend abspülen und abtrocknen.
- 33 Karotenoide, die nicht nur in Karotten enthalten sind, sondern auch in vielen anderen Gemüsesorten, können zu Farbflecken führen. Diese Flecken lassen sich nicht immer entfernen. Machen Sie sich keine Sorgen – die Funktionstüchtigkeit des Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.
- 34 Es kann hilfreich sein, wenn die Flecken direkt vor der Reinigung mit Speiseöl behandelt werden.
- 35 Die Flecken lassen sich unter Umständen reduzieren, wenn die betroffenen Teile im Geschirrspüler gereinigt werden.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil.  
Retirez tous les emballages avant utilisation.

## **PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

- 1 Cet appareil doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'utilisez cet accessoire qu'avec le code d'appareil 18553-56.
- 3 Tenez vos mains à l'écart des lames – elles sont tranchantes
- 4 Ne touchez pas l'intérieur des cônes – tenez-les par les bords.
- 5 N'utilisez pas vos doigts ni des couverts pour pousser les ingrédients dans le tube – utilisez uniquement l'élément pousseur.
- 6 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 7 Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu au-delà de 10 minutes afin d'éviter une surchauffe. Si nécessaire, laisser reposer l'appareil pendant au moins 10 minutes pour laisser refroidir le moteur.
- 8 Débranchez l'appareil avant d'adapter ou de retirer les accessoires.
- 9 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.



### **pour un usage domestique uniquement**

## **MONTAGE**















- 1 Montez l'arrière du cône à l'avant de la vis sans fin et faites pivoter la vis sans fin dans le sens horaire pour la verrouiller.
- 2 Insérer la vis sans fin dans le corps de l'appareil.
- 3 L'arrière de la vis sans fin doit dépasser d'environ 16 mm à l'arrière du corps de l'appareil.
- 4 Fixez l'écrou à anneau à l'avant du corps de l'appareil et serrez-le à la main.
- 5 Ne serrez pas avec trop de force, sous peine d'endommager les filets.
- 6 Éteignez l'appareil (0) et débranchez-le.
- 7 Ouvrez le couvercle du moteur avant.
- 8 Tirez le cliquet vers le bas et maintenez-le en position.
- 9 Poussez l'arrière du corps dans le moteur avant de l'appareil.
- 10 Il est possible que vous ayez à le faire pivoter afin de pouvoir insérer la partie arrière de la vis sans fin dans le moteur.
- 11 Lorsque le moteur est en position correcte, faites tourner le corps jusqu'à ce que le tube soit vertical.
- 12 Relâchez le cliquet – il doit se positionner dans l'orifice sous la partie arrière du corps de l'appareil.
- 13 Placez le couvercle sur l'élément pousseur et déposez l'élément pousseur dans le tube.

## **AVERTISSEMENT**

**Ne mettez pas vos doigts à l'intérieur des cônes.**

## **TRANCHAGE / DÉCHIQUETAGE**

- 14 Découpez les aliments de façon à pouvoir les introduire dans le tuyau (50 x 60 mm).
- 15 Mettez la fiche dans la prise de courant.
- 16 Sélectionnez la vitesse 4.
- \* L'utilisation d'une vitesse inappropriée peut causer des dommages.
- 17 Retirez l'élément pousseur et versez les ingrédients dans le tube.
- 18 Remplacez l'élément pousseur et utilisez-le pour pousser les ingrédients dans le tube.
- 19 Éteignez l'appareil (0) et débranchez-le.

| <b>schémas</b>              |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| 1 corps (arrière)           | 6 couvercle          | 13 déchiqueteuse morceaux grossiers  |
| 2 vis sans fin (arrière)    | 7 élément pousseur  | 14 déchiqueteuse morceaux fins        |
| 3 orifice                   | 8 tube              | 15 trancheuse fine                    |
| 4 couvercle du moteur avant | 9 corps             | 16 trancheuse grossière               |
| 5 cliquet                   | 10 écrou à anneau   | 17 vis sans fin                       |
|                             | 11 cônes            | 18 arrière du cône                    |
|                             | 12 bord             |  résistant au lave-vaisselle          |

## QUEL CÔNE CHOISIR ?

- 20 Utilisez le cône de broyage et tranchage grossier pour les ingrédients qui seront cuits.
- 21 Utilisez le cône de broyage et tranchage fin pour les ingrédients qui seront utilisés dans des salades et des sandwiches.
- 22 Le chocolat, les noix et le fromage pourront être hachés / broyés plus facilement s'ils ont été préalablement refroidis.

## DÉMONTAGE

- 23 Éteignez l'appareil (0) et débranchez-le.
- 24 Tirez le cliquet vers le bas et retirez le corps du moteur avant.
- 25 Fermez le couvercle du moteur avant.
- 26 Dévissez l'écrou à anneau.
- 27 Déposez le corps sur la surface de travail.
- 28 Maintenez le corps avec une main et poussez l'arrière de la vis sans fin avec l'autre.
- 29 Maintenez le cône par le bord et faites pivoter le vis sans fin dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour le détacher.

## OBSTRUCTION

- 30 Éteignez l'appareil (0) et débranchez-le.
- 31 Allez au point 24.
- \* Démontez l'accessoire, nettoyez-le, installez-le de nouveau et recommencez l'opération.

## SOINS ET ENTRETIEN

- 32 Lavez le tout dans de l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez.
- 33 Les caroténoïdes, que l'on trouve dans beaucoup d'autres légumes que les carottes, peuvent provoquer de sérieuses taches. Éliminer ces taches peut s'avérer impossible, mais ne vous en faites pas, cela n'affectera pas le fonctionnement de l'appareil.
- 34 L'élimination des taches avec de l'huile de cuisson immédiatement avant le lavage de l'appareil peut être utile.
- 35 Le lavage des éléments affectés dans un lave-vaisselle peut contribuer à réduire les taches.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

---

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

---

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Gebruik deze bevestiging alleen met productnummer 18553-56.
- 3 Kom niet met uw handen in de buurt van de messen; deze zijn scherp
- 4 Raak de binnenkant van de kegels niet aan - houd ze vast aan de randen.
- 5 Gebruik geen vingers of bestek om voedsel door de tube te duwen – alleen de duwer.
- 6 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 7 Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 10 minuten onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 10 minuten minstens 10 minuten uit om de motor te laten afkoelen.
- 8 Het apparaat verwijderen voor u hulpstukken aanbrengt of verwijdert.
- 9 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.



---

### uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

---

## MONTAGE

---

- 1 Plaats de achterkant van de kegel op de voorkant van de as, en draai de as met de klok mee om te vergrendelen.
- 2 Duw de as in het lichaam.
- 3 De achterkant van de as moet zo'n 16 mm aan de achterkant van het lichaam uitsteken,
- 4 Plaats de ringmoer aan de voorkant van het lichaam en draai haar handmatig aan.
- 5 Gebruik geen overmatige kracht, u kunt daarmee de draden beschadigen.
- 6 Schakel het apparaat uit (0) en trek de stekker uit.
- 7 Open de bedekking voor de vooraandrijving.
- 8 Trek de greep naar beneden en houd hem daar.
- 9 Duw de achterkant van het lichaam in de vooraandrijving op het toestel.
- 10 U moet het mogelijk roteren om de achterkant van de as in de aandrijving te laten passen.
- 11 Wanneer de aandrijving goed is geplaatst, roteer het lichaam totdat de buis verticaal staat.
- 12 Laat de greep los - het zou zich in het gaatje onder de achterkant van het lichaam moeten plaatsen.
- 13 Plaats het deksel op de duwer en laat de duwer in de buis zakken.

---

## WAARSCHUWING

---

**Plaats uw vingers niet in de kegels.**













---

## SHAVEN/RASPEN

---

- 14 Snij het eten in een vorm die in de buis naar beneden gaat (50x60 mm).
- 15 Steek de stekker in het stopcontact.
- 16 Selecteer snelheid 4.
- \* De verkeerde snelheid gebruiken kan schade veroorzaken.
- 17 Verwijder de duwer en laat de ingrediënten door de tube vallen.
- 18 Plaats de duwer weer en gebruik hem om de ingrediënten zachtjes door de tube te duwen.
- 19 Schakel het apparaat uit (0) en trek de stekker uit.



|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>afbeeldingen</b>                    | 6 deksel      | 13 grove rasp    |
| 1 lichaam (achterkant)                 | 7 duwer      | 14 fijne rasp   |
| 2 as (achterkant)                      | 8 tube       | 15 fijne schaaf   |
| 3 gaatje                               | 9 lichaam    | 16 grove schaaf   |
| 4 bedekking voor de<br>vooraandrijving | 10 ringmoer  | 17 as   |
| 5 greep                                | 11 kegels    | 18 achterkant van kegel<br> geschikt voor de vaatwasmachine |
|  | 12 rand   |  |

### WELKE KEGEL?

- 20 Gebruik de grove schaaf en rasp voor ingredienten die worden gekookt.  
 21 Gebruik de fijne schaaf en rasp voor ingredienten die worden gebruikt in salades of op broodjes.  
 22 Chocolade, nootjes en kaas worden beter gehakt/gemalen als deze eerst worden gekoeld.

### DEMONTAGE

- 23 Schakel het apparaat uit (0) en trek de stekker uit.  
 24 Trek de greep naar beneden en trek het lichaam uit de vooraandrijving.  
 25 Sluit de bedekking voor de vooraandrijving.  
 26 Draai de ringmoer los.  
 27 Plaats het lichaam op het werkoppervlak.  
 28 Houd het lichaam vast met één hand en duw de achterkant van de as met de andere hand.  
 29 Houd de kegel bij de rand vast, en draai de as tegen de klok in om de kegel vrij te geven.

### VASTLOPEN

- 30 Schakel het apparaat uit (0) en trek de stekker uit.  
 31 Ga verder naar punt 24.  
 \* Haal de bevestiging uit elkaar, maak haar schoon, haal haar uit elkaar en begin op nieuw.

### ZORG EN ONDERHOUD

- 32 Was alles in heet water met zeep, spoel vervolgens af en maak droog.  
 33 Carotenoïden, die zich zowel in wortels als vele andere groenten bevinden, kunnen hardnekkige vlekken veroorzaken. Dergelijke vlekken zijn wellicht niet te verwijderen. Maakt u zich geen zorgen, de vlekken tasten de werking van het apparaat niet aan.  
 34 De vlekken meteen met kookolie insmeren kan bij het schoonmaken helpen.  
 35 De aangetaste delen in een afwasmachine schoonmaken kan het vlekken verminderen.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

---

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

---

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile o sotto il suo controllo.  
Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Usare questo accessorio solo con l'articolo numero 18553-56.
- 3 Tenere le mani lontano dalle lame: sono molto taglienti
- 4 Non toccare le parti interne dei coni – tenerle dai bordi.
- 5 Non utilizzare dita o posate per spingere il cibo all'interno del tubo di inserimento – utilizzare solo lo spingitore.
- 6 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 7 Non tenere in funzione il motore per più di 10 minuti, altrimenti si potrebbe surriscaldare.  
Dopo 10 minuti di funzionamento, spegnerlo per almeno 10 minuti per farlo recuperare.
- 8 Staccare l'apparecchio prima di applicare o rimuovere qualsiasi accessorio.
- 9 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.



**solo per uso domestico**

---

## **MONTAGGIO**

---

- 1 Montare la parte posteriore del cono sulla parte frontale dell'albero e ruotare l'albero in senso orario per bloccarlo in posizione.
- 2 Spingere l'albero nel corpo.
- 3 La parte posteriore dell'albero deve sporgere di circa 16 mm. dalla parte posteriore del corpo.
- 4 Posizionare il dado dell'anello nella parte frontale del corpo e stringere manualmente.
- 5 Non forzare troppo, si rischia di danneggiare i fili.
- 6 Spegner l'apparecchio (0) e scollegarlo dalla presa di corrente.
- 7 Aprire la copertura frontale della trasmissione.
- 8 Premere il pulsante di chiusura e tenerlo premuto.
- 9 Inserire la parte posteriore del corpo nella trasmissione frontale dell'apparecchio.
- 10 Potrebbe essere necessario ruotare per montare la parte posteriore dell'albero nella trasmissione.
- 11 Quando la trasmissione è posizionata in modo corretto, ruotare il corpo fino a quando il tubo di inserimento si troverà in posizione verticale.
- 12 Rilasciare il pulsante di chiusura – dovrebbe essere inserito nel foro sotto la parte posteriore del corpo.
- 13 Montare il coperchio nello spingitore e inserire lo spingitore nel tubo di inserimento.

---

## **AVVERTENZA**

---

**Non mettere le dita all'interno dei coni.**














---

## **AFFETTATURA/TAGLIO**

---

- 14 Tagliare il cibo in una forma tale che possa passare attraverso il tubo di inserimento (50x60mm).
- 15 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 16 Selezionare velocità 4.
- \* Usare la velocità sbagliata può causare danni.
- 17 Togliere lo spingitore e lasciar scivolare gli ingredienti lungo il tubo di inserimento.
- 18 Rimettere lo spingitore e utilizzarlo per premere delicatamente gli ingredienti lungo il tubo di inserimento.

**immagini**

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 corpo (posteriore)                    | 6 coperchio             | 13 cono per taglio grosso      |
| 2 albero (posteriore)                   | 7 spingitore           | 14 cono per taglio fine       |
| 3 foro                                  | 8 tubo di inserimento  | 15 lama per taglio fine       |
| 4 copertura frontale della trasmissione | 9 corpo                | 16 lama per taglio grosso     |
| 5 pulsante di chiusura                  | 10 dado dell'anello    | 17 albero                     |
|   | 11 coni                | 18 parte posteriore del cono  |
|   | 12 bordo  |  lavabile in lavastoviglie    |

19 Spegner l'apparecchio (0) e scollegarlo dalla presa di corrente.

**👁️ QUALE CONO?**

- 20 Usare il cono e la lama per taglio grosso per ingredienti che verranno cotti.
- 21 Usare il cono e la lama per taglio fine per ingredienti che verranno usati in insalate e sandwich.
- 22 Cioccolato, noci e formaggio saranno tagliati/macinati meglio se ghiacciati.

**👁️ SMONTAGGIO**

- 23 Spegner l'apparecchio (0) e scollegarlo dalla presa di corrente.
- 24 Premere il pulsante di chiusura e fare fuoriuscire il corpo dalla trasmissione frontale.
- 25 Chiudere la copertura frontale.
- 26 Svitare il dado dell'anello.
- 27 Poggiare il corpo sulla superficie di lavoro.
- 28 Tenere il corpo con una mano e spingere la parte posteriore dell'albero con l'altra.
- 29 Tenere il cono dal bordo e ruotare l'albero in senso anti-orario per staccarlo.

**👁️ INCEPPAMENTO**

- 30 Spegner l'apparecchio (0) e scollegarlo dalla presa di corrente.
- 31 Andare al punto 24.
- ★ Smontare l'accessorio, pulirlo, montarlo e ricominciare.

**👁️ CURA E MANUTENZIONE**

- 32 Lavare ogni pezzo con acqua calda e detersivo, sciacquare e asciugare.
- 33 I carotenoidi, che oltre che nelle carote si trovano in molti altre verdure, possono macchiare seriamente e con macchie che è impossibile rimuovere. Non c'è bisogno di preoccuparsi, ciò non compromette in alcun modo il funzionamento dell'apparecchio.
- 34 Si consiglia di frizionare con olio da cucina sulle macchie poco prima di lavarle.
- 35 Pulire le parti interessate in lavastoviglie può ridurre le macchie.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 Utilice este accesorio únicamente con el producto número 18553-56.
- 3 Mantenga las manos fuera de las hojas – están muy afiladas
- 4 No toque las superficies internas de los cilindros. Agárrelos siempre por los bordes.
- 5 No utilice los dedos o cubiertos para empujar los alimentos a través del tubo, utilice sólo el accesorio para empujar.
- 6 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 7 No haga funcionar el motor constantemente por más de 10 minutos, se puede sobrecalentar. Después de 10 minutos, apagarlo por como mínimo 10 minutos, para que se recupere.
- 8 Desenchufe el aparato antes de insertar o quitar accesorios
- 9 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.



### **solo para uso doméstico**

## **MONTAJE**














- 1 Encaje la parte trasera del cilindro en la parte frontal del eje y gire éste hacia la derecha para cerrarlo.
- 2 Empuje el eje hasta introducirlo en la unidad principal.
- 3 La parte trasera del eje debe sobresalir unos 16 mm de la parte trasera de la unidad principal.
- 4 Encaje la tuerca anular en la parte frontal de la unidad principal y apriétela manualmente.
- 5 No la apriete demasiado; podría dañar las roscas.
- 6 Apague el aparato (0) y desenchúfelo.
- 7 Abra la cubierta de la unidad propulsora delantera.
- 8 Tire del pestillo hacia abajo y manténgalo en esa posición.
- 9 Empuje la parte trasera de la unidad principal hacia la unidad propulsora delantera del aparato.
- 10 Posiblemente tendrá que girarla para que la parte trasera del eje encaje en la unidad propulsora.
- 11 Cuando la unidad propulsora esté en la posición correcta, gire la unidad principal hasta que el tubo quede en posición vertical.
- 12 Libere el pestillo, que deberá quedar colocado en el orificio situado bajo la parte trasera de la unidad principal.
- 13 Ponga la tapa en el accesorio para empujar y deje caer éste dentro del tubo.

## **AVISO**

**No introduzca los dedos en los cilindros.**

## **RALLAR / CORTAR**

- 14 Corte los alimentos en una forma adecuada para que entren en el tubo (50 x 60 mm).
- 15 Enchufe el aparato a la corriente.
- 16 Seleccione velocidad 4.
- \* Una velocidad inadecuada puede resultar perjudicial.
- 17 Extraiga el accesorio para empujar e introduzca los ingredientes a través del tubo.
- 18 Vuelva a colocar el accesorio para empujar y utilícelo para empujar los ingredientes paulatinamente a través del tubo.
- 19 Apague el aparato (0) y desenchúfelo.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>ilustraciones</b>                         | 6 tapa                     | 13 rallador grueso     |
| 1 unidad principal (parte trasera)           | 7 accesorio para empujar  | 14 rallador fino       |
| 2 eje (parte trasera)                        | 8 tubo                    | 15 cortador fino       |
| 3 orificio                                   | 9 unidad principal        | 16 cortador grueso    |
| 4 cubierta de la unidad propulsora delantera | 10 tuerca anular          | 17 eje                 |
| 5 pestillo                                   | 11 cilindros              | 18 fondo del cilindro  |
|  | 12 borde                  | apto para lavavajillas  |

## ¿QUÉ CILINDRO UTILIZAR?

- 20 Utilice el rallador y el cortador gruesos para ingredientes que vaya a cocinar.
- 21 Utilice el rallador y el cortador finos para ingredientes que vaya a emplear en ensaladas y sándwiches.
- 22 El chocolate, las nueces y el queso se rallan y cortan mejor si están fríos.

## DESMONTAJE

- 23 Apague el aparato (0) y desenchúfelo.
- 24 Empuje el pestillo hacia abajo y extraiga la unidad principal de la unidad propulsora delantera.
- 25 Cierre la cubierta de la unidad propulsora delantera.
- 26 Desenrosque la rosca anular.
- 27 Deje la unidad principal sobre la mesa de cocina.
- 28 Sujete la unidad principal con una mano y empuje la parte trasera del eje con la otra.
- 29 Sujete el cilindro por el borde y gire el eje hacia la izquierda para liberarlo.

## OBSTRUCCIÓN

- 30 Apague el aparato (0) y desenchúfelo.
- 31 Pase al punto 24.
- \* Desmante el accesorio, límpielo, móntelo y repita la operación.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 32 Lave todas las piezas en agua caliente con jabón, escúrralas bien y séquelas.
- 33 Los carotenoides, que pueden encontrarse en muchas legumbres además de las zanahorias, pueden manchar mucho. Estas manchas pueden ser imposibles de limpiar. No se preocupe, esto no afectará el funcionamiento del aparato.
- 34 Es conveniente frotar las manchas con aceite de cocinar inmediatamente antes del lavado.
- 35 Las manchas desaparecerán más fácilmente si limpia las piezas sucias en el lavavajillas.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

## **MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES**

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Use este acessório apenas com o produto 18553-56.
- 3 Mantenha as suas mãos afastadas das lâminas – estas são afiadas
- 4 Não toque no interior dos cones – segure-os pelos rebordos.
- 5 Não utilize os dedos ou talheres para empurrar os alimentos pelo cano – apenas o empurrador.
- 6 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 7 Não ponha o motor a funcionar continuamente por um período superior a 10 minutos, pois pode causar o seu sobreaquecimento. Após 10 minutos, desligue-o pelo menos durante 10 minutos para ele recuperar.
- 8 Desligue o aparelho antes de colocar ou retirar acessórios.
- 9 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.



### **apenas para uso doméstico**

## **MONTAGEM**















- 1 Encaixe o fundo do cone na parte frontal do eixo e gire o eixo para a direita para o bloquear.
- 2 Empurre o eixo para o interior do corpo.
- 3 A parte traseira do eixo deverá ficar saliente cerca de 16 mm da parte traseira do corpo.
- 4 Encaixe a porca na frente do corpo e aperte manualmente.
- 5 Não use de força excessiva ou danificará as roscas.
- 6 Desligue o aparelho (0) e desligue-o da corrente.
- 7 Abra a tampa da unidade de accionamento frontal
- 8 Puxe o trinco para baixo e mantenha-o ali.
- 9 Empurre a parte traseira do corpo na direcção da unidade de accionamento frontal do aparelho.
- 10 Poderá ser necessário rodá-la para encaixar a parte traseira do eixo na unidade de accionamento.
- 11 Quando a unidade de accionamento se encontrar correctamente localizada, rode o corpo até o cano se encontrar na vertical.
- 12 Liberte o trinco – deverá estar situado no orifício sob a parte traseira do corpo.
- 13 Instale a tampa pequena no empurrador e coloque-o dentro do cano.

## **AVISO**

**Não coloque os dedos no interior dos cones.**

## **CORTAR/RALAR**

- 14 Corte os alimentos num formato que possa descer pelo cano (50x60 mm).
- 15 Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 16 Seleccione a velocidade 4.
- ✳ Usar a velocidade errada poderá danificar o aparelho.
- 17 Retire o empurrador e deite os ingredientes pelo cano.
- 18 Volte a colocar o empurrador e utilize-o para empurrar os ingredientes cuidadosamente pelo cano.
- 19 Desligue o aparelho (0) e desligue-o da corrente.

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>esquemas</b>                            | 6 tampa pequena     | 13 ralador espesso           |
| 1 corpo (traseiro)                         | 7 empurrador       | 14 ralador fino             |
| 2 eixo (traseiro)                          | 8 cano             | 15 disco de corte fino      |
| 3 orifício                                 | 9 corpo            | 16 disco de corte espesso  |
| 4 tampa da unidade de accionamento frontal | 10 porca de olhal  | 17 eixo                     |
| 5 trinco                                   | 11 cones           | 18 fundo do cone            |
|  | 12 rebordo         |  lavável na máquina         |

### QUAL CONE?

- 20 Use o disco de corte e o ralador espessos para ingredientes que serão cozinhados.
- 21 Use o disco de corte e o ralador finos para ingredientes que serão usados em saladas e sandes.
- 22 Chocolate, frutos secos e queijo serão mais facilmente cortados/moídos se estiverem refrigerados.

### DESMONTAGEM

- 23 Desligue o aparelho (0) e desligue-o da corrente.
- 24 Puxe o trinco para baixo e puxe o corpo para fora da unidade de accionamento frontal.
- 25 Feche a tampa da unidade de accionamento frontal.
- 26 Desenrosque a porca de olhal.
- 27 Deite o corpo do aparelho na bancada.
- 28 Segure o corpo com uma mão e empurre o eixo traseiro com a outra.
- 29 Segure o cone pelo rebordo e gire o eixo para a esquerda para o libertar.

### ENCRAVAMENTO

- 30 Desligue o aparelho (0) e desligue-o da corrente.
- 31 Passe ao ponto 24.
- \* Desmonte o acessório, limpe-o, monte-o e recomece.

### CUIDADO E MANUTENÇÃO

- 32 Lave tudo em água quente com sabão, enxágue e seque.
- 33 Carotenóides, que se encontram em muitos outros vegetais além das cenouras, podem causar manchas difíceis. Estas manchas podem ser impossíveis de remover. Não se preocupe, pois não afectam o funcionamento do aparelho.
- 34 Esfregar as manchas com óleo alimentar imediatamente antes de lavar poderá facilitar.
- 35 Lavar as peças afectadas na máquina de lavar loiça poderá reduzir a formação de manchas.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballagen før brug.

---

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

---

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Brug kun denne tilbehørsdel til produkt nummer 18553-56.
- 3 Undlad at berøre de skarpe knivblade med hænderne.
- 4 Berør ikke tromlernes inderside – hold ved deres kant.
- 5 Brug ikke fingrene eller et redskab til at skubbe ingredienser ned i røret med – kun skubberen.
- 6 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 7 Lad ikke motoren køre i mere end 10 minutter ad gangen, da det kan medføre overophedning. Når der er gået 10 minutter, skal du slukke for blenderen og lade motoren køle af i mindst 10 minutter.
- 8 Træk stikket fra apparatet ud før montering eller afmontering af tilbehør.
- 9 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.



### kun til privat brug

---

## SAMLING

---

- 1 Monter tromlens bagende på skaftets forreste del og drej det med uret for at fastlåse det.
- 2 Tryk skaftet ind i hoveddelen.
- 3 Skaftets bagende skal stikke cirka 16mm ud af hoveddelens bagende.
- 4 Monter ringmøtrikken forrest på hoveddelen og stram den med hånden.
- 5 Læg ikke for mange kræfter i for at undgå at beskadige gevindet.
- 6 Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud.
- 7 Åbn fordrevsværnet.
- 8 Træk grebet ned, og hold det der.
- 9 Tryk hoveddelens bagende ind i fordrevet på apparatet.
- 10 Du skal måske dreje det for at få skaftets bagende til at passe ind i drevet.
- 11 Når drevet sidder korrekt, skal du dreje hoveddelen, indtil røret står lodret.
- 12 Slip grebet – det bør sidde i hullet på undersiden af hoveddelens bagende.
- 13 Sæt låget på skubberen og dump skubberen ned i røret.

## ADVARSEL

---

**Put ikke fingrene ind i tromlerne.**

## SKIVNING/RIVNING

---

- 14 Skær maden i former, som kan gå ned i røret (50x60mm).
- 15 Tilslut apparatet til strøm.
- 16 Vælg hastighed 4.
- \* Brug af den forkerte hastighed kan medføre skader.
- 17 Fjern skubberen og lad ingredienserne falde ned i røret.
- 18 Sæt skubberen tilbage og brug den til at skubbe ingredienserne forsigtigt ned i røret med.
- 19 Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud.

## HVILKEN TROMLE?

---

- 20 Brug det grove rivejern og skivejern til ingredienser, som skal koges.
- 21 Brug det fine rivejern og skivejern til ingredienser, som skal bruges til salater og sandwicher.
- 22 Chokolade, nødder og ost hakkes/kværnes bedre, hvis afkølet forinden.



| tegninger   |   |  |
|---|---|--|
| 1 hoveddel (bagende)  | 7 skubber           | 14 fint rivejern       |
| 2 skaft (bagende)   | 8 rør              | 15 fint skivejern     |
| 3 hul   | 9 hoveddel         | 16 groft skivejern    |
| 4 fordrevsværn  | 10 ringmøtrik      | 17 skaft              |
| 5 greb  | 11 tromler         | 18 tromlens bagende  |
| 6 låg  | 12 kant   |  tåler opvaskemaskine |
|   | 13 groft rivejern  |  |

## ADSKILLELSE

- 23 Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud.
- 24 Træk grebet nedad og træk hoveddelen ud af fordrevet.
- 25 Luk fordrevsværnet.
- 26 Løsn ringmøtrikken.
- 27 Læg hoveddelen på arbejdsfladen.
- 28 Hold ved hoveddelen med den ene hånd og tryk på skaftets bagende med den anden.
- 29 Hold om tromlens kant og drej skaftet mod uret for at løsne det.

## BLOKERING

- 30 Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud.
- 31 Hop til punkt 24.
- ★ Adskil tilbehøret, rengør det, saml det og start igen.

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 32 Vask alle delene i varmt sæbevand, sky log tør.
- 33 Carotenoider, som findes i en lang række grønsager som fx gulerødder, kan give alvorlig misfarvning. Det er ikke altid muligt at fjerne denne misfarvning. Der er ingen grund til at bekymre sig over det, det påvirker på ingen måde apparatets funktionalitet.
- 34 Det kan hjælpe at gnide pletterne med madolie lige inden opvask.
- 35 Rengøring af plettede dele i opvaskeren kan mindske pletterne.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

## **VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER**

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Använd bara detta tillbehör tillsammans med produktnummer 18553-56.
- 3 Håll händerna borta från knivbladen – de är vassa.
- 4 Rör inte vid konernas insidor – håll i kanterna.
- 5 Använd inte fingrarna eller knivar till att föra ingredienserna genom inmatningsröret – endast inmataren ska användas.
- 6 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 7 Låt inte motorn gå mer än 10 minuter i taget, den kan bli överhettad. Slå sedan av och vänta minst 10 minuter innan den används igen.
- 8 Dra ur sladden till apparaten före montering eller borttagning av tillbehör.
- 9 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.



### **endast för hushållsbruk**

## **MONTERING**

- 1 Fäst konens bakre del till axelns främre del och vrid axeln medurs för att låsa den på plats.
- 2 Skjut in axeln i tillbehörets huvudenhet.
- 3 Axelns längre, bakre del ska sticka ut ungefär 16 mm från huvudenhetens bakre del.
- 4 Montera låsringen på huvudenhetens främre del och dra åt den för hand.
- 5 Dra inte åt för hårt, det kan skada gångorna.
- 6 Stäng av apparaten(0) och dra ur sladden.
- 7 Öppna skyddslocket (fram).
- 8 Tryck ned spärrhaken och håll den nedtryckt.
- 9 Skjut in huvudenhetens bakre del i apparatens främre drivhjul.
- 10 Vrid på den så att axelns bakre del passas in i drivhjulet.
- 11 Vrid därefter huvudenheten tills inmatningsröret står rakt upp.
- 12 Släpp upp spärrhaken – den ska passa in i hålet under huvudenhetens bakre del.
- 13 Sätt på locket till inmataren och för ned inmataren i inmatningsröret.

## **VARNING**












**Håll fingrarna borta från konernas insida.**

## **HYVLA/RIVA**

- 14 Skär upp ingredienserna så att de kan passera genom inmatningsröret (50 x 60 mm).
- 15 Sätt stickproppen i väggkontakten.
- 16 Välj hastighet 4.
- \* Använd rätt hastighet för att inte riskera att apparaten skadas.
- 17 Ta ut inmataren och tillsätt ingredienserna genom inmatningsröret.
- 18 Sätt tillbaka inmataren och använd den till att försiktigt föra ingredienserna genom inmatningsröret.
- 19 Stäng av apparaten(0) och dra ur sladden.

## **VILKEN KON?**

- 20 Använd det grova rivjärnet och den grova hyveln för ingredienser som ska tillagas.
- 21 Använd det fina rivjärnet och den fina hyveln för ingredienser som ska användas i sallad och på smörgåsar.

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>bilder</b>  | 7 inmatare         | 14 fint rivjärn    |
| 1 huvudenhet (bakre del)   | 8 inmatningsrör   | 15 fin hyvel      |
| 2 axel (bakre del)   | 9 huvudenhet      | 16 grov hyvel     |
| 3 hål  | 10 låsring        | 17 axel           |
| 4 skyddslock (fram)  | 11 koner          | 18 kon (bakre del)   |
| 5 spärrhake  | 12 kant  |  säkerhetsbrytare |
| 6 lock  | 13 grovt rivjärn  | diskmaskin   |

22 Det går lättare att sönderdela/riva choklad, nötter och ost om dessa ingredienser är kalla.

## DEMONTERING

- 23 Stäng av apparaten(0) och dra ur sladden.
- 24 Tryck ned spärrhaken och för ut huvudenheten från det främre drivhjulet.
- 25 Stäng skyddslocket fram.
- 26 Skruva av låsringen.
- 27 Lägg ned huvudenheten på arbetsbordet.
- 28 Håll fast huvudenheten med en hand och dra ut axelns bakre del med den andra handen.
- 29 Lossa konen genom att hålla den i kanten och vrida axeln moturs.

## BLOCKERING

- 30 Stäng av apparaten(0) och dra ur sladden.
- 31 Gå till punkt 24.
- ★ Ta bort tillbehöret, rengör det och börja om.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 32 Diska allting med diskmedel i varmt vatten, skölj och torka.
- 33 Färgämnet karotenoid som finns i morötter och många andra grönsaker kan åstadkomma besvärliga fläckar. Sådana fläckar kan vara omöjliga att avlägsna men det är ingenting att oro sig för eftersom de inte påverkar apparatens funktion.
- 34 Vid behov kan man ofta ta bort fläckar och missfärgningar genom att gnida in hushållsolja precis före diskningen.
- 35 Fläckar och missfärgning går ibland lättare bort om man diskar i diskmaskin.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

---

## VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

---

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en ansvarlig person. Bruk og oppbevar apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Bruk dette utstyret kun med produkt nummer 18553-56.
- 3 Hold hendene dine unna bladene – de er skarpe
- 4 Ikke ta på innsiden av traktene – hold dem i kanten.
- 5 Ikke bruk fingrene eller bestikk til å presse maten ned i påfyllingsrøret – bare stapperen.
- 6 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 7 Ikke la motoren gå uavbrutt for mer enn 10 minutter, den kan overbelastes. Etter 10 minutter slå av i minst 10 minutter avslått i minst 10 minutter for å starte på nytt igjen.
- 8 Frakople apparatet før fjerning av festeanretninger.
- 9 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.



### kun for bruk i hjemmet

---

## MONTERING

---

- 1 Fest baksiden av trakten til fronten på akslingen og vri akslingen med klokken for å låse den.
  - 2 Trykk akslingen inn i hoveddelen.
  - 3 Baksiden av akslingen skal stikke ca. 16 mm ut fra hoveddelens bakside.
  - 4 Fest ringmutteren til hoveddelens front og stram den for hånd.
  - 5 Ikke bruk for mye kraft. Du vil kunne skade gjengene.
  - 6 Slå apparatet av (0) og frakople det.
  - 7 Åpne lokket foran på drivverket.
  - 8 Trykk festet ned og hold det der.
  - 9 Skyv hoveddelens bakside inn foran på drivverket.
  - 10 Du vil kanskje måtte rotere den for å få akslingens bakside til å passe inn.
  - 11 Når drivverket er satt riktig på plass, roterer du hoveddelen til påfyllingsrøret står vertikalt.
  - 12 Frigjør festet – det skal ligge i hullet under hoveddelens bakside.
  - 13 Sett hetten på stapperen og sett stapperen ned i påfyllingsrøret.
- 

## ADVARSEL

---

**Ikke ta fingrene inn i traktene.**

---

## KUTTING/RIVING

---

- 14 Skjær maten opp slik at den vil gå gjennom røret (50x60 mm).
  - 15 Ha kontakten i støpselet.
  - 16 Velg hastighet 4.
  - \* Hvis du bruker feil hastighet, kan dette skade apparatet.
  - 17 Fjern stapperen, og slipp ingredienser ned i påfyllingsrøret.
  - 18 Sett stapperen på plass, og bruk den til å presse ingrediensene forsiktig ned i påfyllingsrøret.
  - 19 Slå apparatet av (0) og frakople det.
- 

## HVILKEN TRAKT?

---

- 20 Bruk den grove riveren og kutteren for ingredienser som skal kokes.
- 21 Bruk den fine riveren og kutteren for ingredienser som skal brukes i salater og sandwicher.
- 22 Sjokolade, nøtter og ost vil kuttes/kvernes bedre hvis de først kjøles ned.

**tegn**

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 hoveddel (bak)  | 7 stapper           | 14 fin river                 |
| 2 aksling (bak)   | 8 påfyllingsrøret  | 15 fin kutter               |
| 3 hull  | 9 hoveddel         | 16 grov kutter              |
| 4 lokk foran på drivverk  | 10 ringmutter      | 17 aksling                  |
| 5 feste   | 11 trakter         | 18 underside trakt   |
| 6 hette  | 12 kant   |  kan vaskes i oppvaskmaskin |
|   | 13 grov river      |  |

** DEMONTERING**

- 23 Slå apparatet av (0) og frakople det.
- 24 Trekk festet ned og trekk hoveddelen ut av fronten på drivverket.
- 25 Lukk dekslet på fronten av drivverket.
- 26 Skru løs ringmutteren.
- 27 Legg hoveddelen ned på arbeidsbenken.
- 28 Hold hoveddelen med en hånd og skyv bak på akslingen med den andre.
- 29 Hold trekten i kanten og vri akslingen mot klokken for å frigjøre den.

** BLOKKERING**

- 30 Slå apparatet av (0) og frakople det.
- 31 Hopp til punkt 24.
- \* Ta av utstyret, rengjør det, sett det på igjen og start på nytt.

** BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD**

- 32 Vask alt i varmt såpevann. Skyll og tørk.
- 33 Karotenoider som finnes hos flere planter som bl.a. i gulrøtter, kan føre til misfarging. Denne misfargingen kan være umulig å fjerne. Ikke bekymre deg over det, den vil ikke påvirke apparatets bruk.
- 34 Det kan hjelpe hvis du gnir på flekkene med kokeolje før vasking.
- 35 Vask av de aktuelle delene i oppvaskmaskin kan redusere flekkdannelsen.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.



## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvaroitoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Käytä tätä lisävarustetta vain tuotteessa numero 18553-56.
- 3 Pidä kädet poissa terien luota – ne ovat teräviä
- 4 Älä koske rumpujen sisäpuoliin – pidä niitä vanteista.
- 5 Älä käytä sormia tai työvälineitä ruoan syöttämiseksi putkeen – käytä vain työntäjää.
- 6 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 7 Älä anna moottorin käydä yhtäjaksoisesti yli 10 minuuttia, se voi kuumeta liikaa. Laite on sammutettava 10 minuutin kuluttua ainakin 10 minuutiksi, jotta se palaa käyttökuntoon.
- 8 Irrota laite sähköverkosta ennen lisälaitteiden kiinnittämistä tai irrottamista.
- 9 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.



### vain kotikäyttöön



## KOKOAMINEN

- 1 Kiinnitä rummun takaosa akselin etuosaan, lukitse kääntämällä akselia myötäpäivään.
- 2 Paina akseli rungon sisään.
- 3 Akselin takaosan pitää näkyä noin 16 mm rungon takaa.
- 4 Kiinnitä rengasmutteri rungon etuosaan ja kiristä se käsin.
- 5 Älä käytä liikaa voimaa, se vaurioittaa kierteitä.
- 6 Sammuta laite (0) ja irrote se verkosta.
- 7 Avaa käyttöyksikön etukansi.
- 8 Paina kiinnike alas ja pidä sitä siellä.
- 9 Paina rungon takaosa laitteen etukäyttöyksikköön.
- 10 Sinun on ehkä kierrettävä sitä hieman saadaksesi akselin takaosan kiinnittymään käyttöyksikköön.
- 11 Kun käyttöyksikkö on oikein asetettu, pyöritä runkoa kunnes putki on pystysuorassa.
- 12 Vapauta kiinnike – sen pitäisi kiinnittyä rungon takaosan reikään.
- 13 Kiinnitä kansi työntimeen ja pudota työnnin putkeen.



## VAROITUS

**Älä laita sormiasi runkojen sisäpuolelle.**



## LEIKKAAMINEN/SILPPUAMINEN

- 14 Pienennä ruoka putkeen hyvin mahtuvaan kokoon (50x60 mm)
- 15 Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
- 16 Valitse nopeus 4.
- \* Väärän nopeuden käyttäminen voi aiheuttaa vaurioita.
- 17 Poista työntäjä ja pudota ainekset putkeen.
- 18 Laita työntäjä takaisin ja käytä sitä työntämään ruoka-aineet varovasti putkeen.
- 19 Sammuta laite (0) ja irrote se verkosta.



## MINKÄ RUMMUN VALITSEN?

- 20 Käytä karkeampaa silppuria ja leikkuria aineksille, jotka keitetään.
- 21 Käytä hienompaa silppuria ja leikkuria aineksille, joita käytetään salaatteihin tai leipiin.
- 22 Suklaa, pähkinät ja juusto on helpompi pilkkoa/jauhaa, jos ne jäähdytetään ensin.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>piirroset</b>  | 7 työntäjä           | 14 hieno silppuri    |
| 1 runko (takaosa)   | 8 putki             | 15 hieno leikkuri   |
| 2 akseli (takaosa)  | 9 runko             | 16 karkea leikkuri  |
| 3 reikä   | 10 rengasmutteri    | 17 akseli           |
| 4 käyttöyksikön etukansi  | 11 rummut           | 18 rummun takaosa  |
| 5 kiinnike  | 12 vanne   |  konepesun kestävä  |
| 6 kansi  | 13 karkea silppuri  |  |

## PURKAMINEN

- 23 Sammuta laite (0) ja irrote se verkosta.
- 24 Vedä kiinnike alas ja vedä runko irti käyttöyksikön etuosasta.
- 25 Sulje käyttöyksikön etukansi.
- 26 Ruuvaa rengasmutteri irti .
- 27 Aseta runko työpöydälle.
- 28 Pidä runkoa toisella kädellä, ja paina akselin takaosaa toisella kädellä.
- 29 Vapauta pitämällä rumpua vanteesta ja käännä akselia vastapäivään

## TUKKEUTUMINEN

- 30 Sammuta laite (0) ja irrote se verkosta.
- 31 Siirry kohtaan 24.
- ✳ Pura lisävaruste, puhdista se, kokoa se, ja aloita alusta uudelleen.

## HOITO JA HUOLTO

- 32 Pese kaikki kuumalla saippuavedellä, huuhtele ja kuivaa.
- 33 Karotenoideja esiintyy porkkanoiden lisäksi monissa muissakin kasviksissa, ja ne voivat aiheuttaa hankalaa värjäytymistä. Tahroja voi olla mahdotonta poistaa. Älä murehdi sitä, se ei vaikuta laitteen käyttöön.
- 34 Tahrojen hankaaminen ruokaöljyllä ennen pesua saattaa auttaa.
- 35 Altistuneiden osien peseminen astianpesukoneessa voi vähentää värjäytymiä.

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией.  
Перед применением изделия снимите с него упаковку.

## **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых.  
Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Используйте эту насадку только с продуктом номер 18553-56.
- 3 Чтобы не пораниться, не прикасайтесь руками к острым лезвиям ножей
- 4 Не прикасайтесь к внутренней поверхности конусов — держите их за обода.
- 5 Не используйте пальцы или кухонные ножи для проталкивания ингредиентов – только пробку-толкатель.
- 6 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 7 Во избежание перегрева прибора запрещается непрерывно использовать двигатель более 10 минут. По истечении указанного времени отключите прибор минимум на 10 минуты для восстановления его работоспособности.
- 8 Прежде чем устанавливать или снимать насадки, отключите прибор от сети.
- 9 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.



### **только для бытового использования**

## **СБОРКА**

- 1 Присоедините заднюю часть конуса к передней части шнека и поверните его по часовой стрелке.
- 2 Вставьте шнек в корпус.
- 3 Задняя часть шнека должна выступать приблизительно на 16 мм от задней части корпуса.
- 4 Вставьте кольцевую гайку в переднюю часть корпуса и затяните ее вручную.
- 5 Не прилагайте чрезмерные усилия, чтобы не повредить резьбу.
- 6 Выключите прибор (0) и отсоедините его от сети.
- 7 Откройте переднюю крышку привода.
- 8 Потяните фиксатор вниз и держите его в этой позиции.
- 9 Прижмите заднюю часть корпуса к переднему приводу прибора.
- 10 При необходимости поверните его, чтобы установить заднюю часть шнека в привод.
- 11 Если привод расположен правильно, поверните корпус так, чтобы горловина находилась в вертикальном положении.
- 12 Отпустите фиксатор — он должен расположиться в отверстии под задней частью корпуса.
- 13 Вставьте колпачок в пробку-толкатель и опустите пробку-толкатель в горловину.













## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не ставьте пальцы внутрь конусов.**

## **НАРЕЗКА/ШИНКОВКА**

- 14 Сформируйте тесто, так чтобы оно вошло в горловину (50 x 60 мм).
- 15 Вставьте вилку в розетку.
- 16 Выберите скорость 4.
- ✳ Неправильно выбранная скорость может привести к повреждению устройства.
- 17 Снимите пробку-толкатель и засыпьте ингредиенты через трубку.
- 18 Установите пробку-толкатель обратно и с ее помощью осторожно протолкните ингредиенты вниз по трубке.
- 19 Выключите прибор (0) и отсоедините его от сети.



|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>иллюстрации</b>   | 7 пробка-толкатель        | 15 мелкая терка-ломтерезка          |
| 1 корпус (задний)  | 8 трубки                 | 16 крупноячеистая терка-ломтерезка  |
| 2 шахта (задняя)   | 9 корпус                 | 17 шнек                             |
| 3 отверстие  | 10 кольцевая гайка       | 18 задняя сторона конуса            |
| 4 передняя крышка привода  | 11 конусы                | можно мыть в посудомоечной машине  |
| 5 фиксатор   | 12 ободок   |  |
| 6 колпачок  | 13 крупноячеистая терка  |  |
|  | 14 мелкая терка          |  |

## ВЫБОР КОНУСА

- 20 Используйте крупноячеистую терку и ломтерезку для грубого измельчения ингредиентов, которые будут проходить дальнейшую тепловую обработку.
- 21 Используйте мелкую терку и ломтерезку для измельчения ингредиентов к салатам и бутербродам.
- 22 Шоколад, орехи и сыр легче измельчать, если их предварительно заморозить.

## РАЗБОРКА

- 23 Выключите прибор (0) и отсоедините его от сети.
- 24 Потяните фиксатор вниз и вытяните корпус из переднего привода.
- 25 Закройте крышку переднего привода.
- 26 Отвинтите кольцевую гайку.
- 27 Положите корпус на рабочую поверхность.
- 28 Держите корпус одной рукой, а другой толкните заднюю часть шнека.
- 29 Чтобы снять конус, держите его за обод и поверните шнек против часовой стрелки.

## ЗАКЛИНИВАНИЕ

- 30 Выключите прибор (0) и отсоедините его от сети.
- 31 Перейдите к пункту 24.
- \* Разберите, почистите и соберите насадку, а потом возобновите работу устройства.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 32 Вымойте все детали в горячей мыльной воде, ополосните и высушите.
- 33 Каротиноиды, содержащиеся во многих овощах (например, в моркови), могут привести к образованию пятен. Некоторые пятна могут быть трудновыводимыми. Не волнуйтесь – этот факт никоим образом не сказывается на работе прибора.
- 34 Удалить пятна может быть проще, если протереть их кулинарным жиром непосредственно перед мытьем.
- 35 Пятна могут уменьшиться, если промыть детали в посудомоечной машине.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem.  
Před použitím odstraňte všechny obaly.

---

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

---

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Tento nástavec používejte pouze u přístroje číslo 18553-56.
- 3 Nedotýkejte se rukama nožů – jsou ostré.
- 4 Nedotýkejte se vnitřních stran kornoutů – uchopte je za okraje.
- 5 Nikdy nestlačujte potraviny v trubici prsty nebo příborem – používejte pouze tlačný díl.
- 6 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 7 Motor nesmí soustavně běžet déle než 10 minut, mohl by se přehřát. Po dvou minutách provozu přístroj alespoň na 10 minut vypněte, aby si odpočinul.
- 8 Před zasunutím či vyjmutím příslušenství přístroj vytáhněte ze zásuvky.
- 9 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.



### jen pro domácí použití

---

## MONTÁŽ

---

- 1 Zadní část kornoutu upevněte na přední stranu hřídele, a hřídel uzamkněte otočením ve směru hodinových ručiček.
  - 2 Hřídel zasuňte do těla mlýnku.
  - 3 Zadní část hřídele by měla vyčnívat asi 16 mm ze zadní části těla.
  - 4 Kruhovou matici upevněte na přední část těla a utáhněte rukou.
  - 5 Nevyvíjejte příliš velkou sílu, abyste nestrhli závit.
  - 6 Přístroj vypněte (0) a vytáhněte jej ze zásuvky.
  - 7 Otevřete přední kryt pohonu.
  - 8 Pojistku zatáhněte dolů a přidržte.
  - 9 Zadní část těla nasuňte do přední části pohonu na přístroji.
  - 10 Možná budete muset tělem pootočit, aby zadní část hřídele do pohonu dobře zapadla.
  - 11 Po správném nasazení na pohon pootočte tělem tak, aby byla trubice ve vertikální poloze.
  - 12 Uvolněte pojistku – měla by zacvaknout do otvoru pod zadní částí těla.
  - 13 Na tlačný díl dejte krytku a spusťte tlačný díl do trubice.
- 

## UPOZORNĚNÍ

---

**Nedávejte do kornoutů prsty.**

## PLÁTKOVÁNÍ/DRČENÍ

---













- 14 Potraviny nakrájejte na takové kousky, aby mohly projít trubicí (50 x 60 mm).
  - 15 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
  - 16 Zvolte rychlost 4.
  - \* Při použití špatné rychlosti může dojít k poškození.
  - 17 Vytáhněte tlačný díl a do trubice nasypte ingredience.
  - 18 Tlačný díl dejte zpět a na ingredience jím jemně tlačte, aby mohly trubicí projít.
  - 19 Přístroj vypněte (0) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- 

## JAKÝ KORNOUT?

---

- 20 Hrubé struhadlo a plátkovač používejte na ingredience, které se mají vařit.
- 21 Jemné struhadlo a plátkovač používejte na ingredience, které použijete do salátů a sendvičů.
- 22 Čokoláda, ořechy a sýr se krájí/melou lépe, když je napřed vychladíte.

**nákresy**

|  |  |   |
|--|--|---|
| 1 tělo (zadní část)  | 7 tlačný díl         | 14 jemné struhadlo        |
| 2 hřídel (zadní část)  | 8 trubice           | 15 jemný plátkovač       |
| 3 otvor  | 9 tělo              | 16 hrubý plátkovač       |
| 4 přední kryt pohonu   | 10 kruhová matice   | 17 hřídel                |
| 5 pojistka   | 11 kornouty         | 18 zadní část kornoutu  |
| 6 krytka  | 12 okraj   |  vhodné pro mytí v myčce |
|  | 13 hrubé struhadlo  |   |

**👁 DEMONTÁŽ**

- 23 Přístroj vypněte (0) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- 24 Pojistku zatlačte dolů a tělo z přední části pohonu vyjměte.
- 25 Zavřete přední kryt pohonu.
- 26 Odšroubujte kruhovou matici.
- 27 Tělo mlýnku položte na pracovní plochu.
- 28 Tělo jednou rukou přidržte a druhou zatlačte na zadní část hřídele.
- 29 Uchopte kornout za okraj a otočte hřídelí proti směru hodinových ručiček, čímž se hřídel uvolní.

**👁 UCPÁNÍ**

- 30 Přístroj vypněte (0) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- 31 Přejděte na bod 24.
- ✳️ Nástavec demontujte, vyčistěte jej, opět smontujte a začněte znovu.

**👁 PÉČE A ÚDRŽBA**

- 32 Vše umyjte v teplé mýdlové vodě, opláchněte a osušte.
- 33 Karotenoidy, které se nacházejí i v jiných zeleninách než je mrkev, mohou přístroj značně zašpinit. Může se stát, že toto ušpinění nepůjde odstranit. Ale nedělejte si s tím hlavu, provoz přístroje to nijak neovlivní.
- 34 Skvrny můžete zkusit těsně před umytím vyčistit olejem na vaření.
- 35 Proti tvoření skvrn může pomoci i umývání daných dílů v myčce na nádobí.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Tento nadstavec použite len s výrobkom číslo 18553-56.
- 3 Nepribližujte sa rukami k nožom – sú veľmi ostré
- 4 Nedotýkajte sa vnútorných častí bubnových
- 5 Na potlačenie potravín dolu trubicou nepoužívajte prsty ani príbor – iba piest.
- 6 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- 7 Nenechajte motor bežať viac ako 10 minúty bez prestávky, môže sa prehriať. Po dvoch minútach ho vypnite aspoň na 10 minúty, aby si oddýchol.
- 8 Pred zakladaním alebo zložením nástavcov vytahnite prístroj zo zásuvky.
- 9 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo vznikne porucha.



### len na domáce použitie

## ZLOŽENIE

- 1 Založte zadnú časť bubnového strúhadla na prednú časť hriadeľa a otočte hriadeľom v smere hodinových ručičiek, aby ste ho ukotvili.
- 2 Hriadeľ zatlačte do tela.
- 3 Zadná časť hriadeľa by mala vytrčať asi 16 mm zo zadnej časti tela prístroja.
- 4 Kruhový objímku založte na prednú časť tela a zatiahnite ju rukou.
- 5 Nevyvíjajte nadmerný tlak, poškodíte tým závit.
- 6 Vypnite prístroj (0) a vytahnite ho zo zásuvky.
- 7 Otvorte kryt predného pohonu.
- 8 Západku stiahnite nadol a držte ju tam.
- 9 Zadnú časť tela potlačte do predného pohonu na prístroji.
- 10 Možno ním budete musieť otáčať, aby ste zadnú časť hriadeľa nasadili na pohon.
- 11 Keď je pohon na správnom mieste, otáčajte telom, kým trubica nie je vo vertikálnej polohe.
- 12 Uvoľnite západku – mala by sadnúť do diery pod zadnou časťou tela.
- 13 Na piest založte krytku a piest pusťte do trubice.

## VAROVANIE

**Nevkladajte prsty do vnútra bubnových strúhadiel.**













## KRÁJANIE/STRÚHANIE

- 14 Nakrájajte potraviny na kúsky, ktoré prejdú cez trubicu (50x60 mm).
- 15 Vložte zástrčku do zásuvky na stene.
- 16 Nastavte rýchlosť 4.
- \* Použitie nesprávnej rýchlosti môže spôsobiť poškodenie.
- 17 Piest vyberte a suroviny pridávajte cez trubicu.
- 18 Vráťte piest na miesto a použite ho na jemné potlačenie surovín dolu trubicou.
- 19 Vypnite prístroj (0) a vytahnite ho zo zásuvky.

## KTORÉ STRÚHADLO?

- 20 Strúhadlo na hrubo a krájač na hrubo používajte na potraviny, ktoré sa budú variť.
- 21 Strúhadlo na jemno a krájač na jemno používajte na potraviny, ktoré použijete v šalátoch a sendvičoch.
- 22 Čokoláda, orechy a syr sa budú krájať/strúhať lepšie, ak ich najskôr zchladíte.

**nákresy**

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1 telo (zadná časť)  | 7 piest                 | 14 strúhadlo na jemno      |
| 2 hriadeľ (zadná časť)   | 8 trubice              | 15 krájač na jemno        |
| 3 diera  | 9 telo                 | 16 krájač na hrubo        |
| 4 kryt predného pohonu   | 10 kruhová objímka     | 17 hriadeľ                |
| 5 západka  | 11 bubnové strúhadlá   | 18 zadná časť bubnového strúhadla  |
| 6 krytka  | 12 obruba   |  vhodný do umývačky riadu |
|  | 13 strúhadlo na hrubo  |  |

**ROZOBRATIE**

- 23 Vypnite prístroj (0) a vytiahnite ho zo zásuvky.
- 24 Stiahnite západku nadol a vytiahnite telo z predného pohonu.
- 25 Zatvorte kryt predného pohonu.
- 26 Odskrutkujte kruhovú objímku.
- 27 Položte telo na pracovnú plochu.
- 28 Jednou rukou držte telo a druhou potlačte zadnú časť hriadeľa.
- 29 Držte bubnové strúhadlo/krájač za obrubu a otočte hriadeľom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili.

**ZASEKNUTIE**

- 30 Vypnite prístroj (0) a vytiahnite ho zo zásuvky.
- 31 Skočte na bod 24.
- ✳ Rozoberte nadstavec, vyčistite ho, znovu ho zložte a začnite znovu.

**STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA**

- 32 Všetko umyte v horúcej vode so saponátom, opláchnite a osušte.
- 33 Karotenoidy, ktoré sa nachádzajú v mnohých druhoch zeleniny ako aj v mrkve, môžu spôsobiť silné zafarbenie/škvry. Toto zafarbenie sa nemusí dať odstrániť. Netrápte sa preto, nijako to neovplyvní fungovanie prístroja.
- 34 Škvry je dobré tesne pred umývaním potrieť kuchynským olejom.
- 35 Umývanie znečistených častí v umývačke riadu môže znížiť množstvo škvŕn.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby ( w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- 2 Stosować nasadkę tylko do produktu 18553-56.
- 3 Ostrożnie obchodzić się z ostrzami – są ostre.
- 4 Nie dotykaj wnętrza stożków - chwytaj za krawędzie.
- 5 Nie używaj palców ani sztuczków do przepychania żywności w dół rurki - tylko popychacza.
- 6 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 7 W celu uniknięcia przegrzania urządzenia, nie należy użytkować urządzenia w sposób ciągły dłużej jak przez 10 minut. Po 10 minutach przerwać pracę na co najmniej 10 minut.
- 8 Przed zakładaniem lub zdejmowaniem przystawek odłączyć urządzenie od sieci
- 9 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.



**tylko do użytku domowego**

## 👁️ MONTAŻ













- 1 Nałóż tył stożka na przód wałka, przekręć w prawo, aby zablokować.
- 2 Włóż wałek w korpus.
- 3 Tył wałka powinien wystawać około 16 mm z tyłu korpusu.
- 4 Zamocuj nakrętkę pierścienia z przodu korpusu i dokręć ręką.
- 5 Nie użyj nadmiernej siły, możesz uszkodzić gwint.
- 6 Wyłączyć urządzenie (0) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.
- 7 Otwórz ramię.
- 8 Pociągnij zatrzask i przytrzymaj.
- 9 Wciśnij tył korpusu w ramię urządzenia.
- 10 Być może, trzeba będzie przekręcić, aby wpasować tył wałka w napęd.
- 11 Po odpowiednim ustawieniu napędu, obróć korpus, aż rura znajdzie się w położeniu pionowym.
- 12 Zwolnij zatrzask - powinien znaleźć się w otworze pod tyłem korpusu.
- 13 Załóż korek na popychacz i włóż popychacz w rurę.

## ⚠️ OSTRZEŻENIE

**Nie wkładaj palców wewnątrz stożka.**

## 👁️ KROJENIE/ROZDRABNIANIE

- 14 Pokrój produkt na taki rozmiar, aby kawałki zmieściły się w rurze (50x60mm).
- 15 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
- 16 Wybierz prędkość 4.
- ✳️ Zastosowanie nieodpowiedniej prędkości może spowodować uszkodzenie.
- 17 Wyjmij popychacz i dodaj składniki przez rurkę.
- 18 Włóż ponownie popychacz, i użyj go do delikatnego przepchnięcia składników przez rurkę.
- 19 Wyłączyć urządzenie (0) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>rysunki</b>  | 7 popychacz               | 14 cienki rozdrabniacz  |
| 1 korpus (tył)  | 8 rura                   | 15 cienka kraljalnica  |
| 2 wałek (tył)   | 9 korpus                 | 16 gruba kraljalnica   |
| 3 otwór   | 10 nakrętka pierścienia  | 17 wałek               |
| 4 ramię   | 11 stożki                | 18 tył stożka   |
| 5 zatrzask  | 12 krawędź  |  można myć w zmywarce  |
| 6 korek  | 13 gruby rozdrabniacz    |   |

## JAKI STOŻEK?

- 20 Do składników, które mają być gotowane stosuj gruby rozdrabniacz i grubą kraljalnicę.  
 21 Do sałat i kanapek stosuj cienki rozdrabniacz i cienką kraljalnicę.  
 22 Czekolada, orzechy i ser lepiej się siekają i trą, gdy są wcześniej schłodzone.

## DEMONTAŻ

- 23 Wyłączyć urządzenie (0) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.  
 24 Pociągnij zatrzask i wyciągnij korpus z ramienia.  
 25 Zamknij ramię.  
 26 Odkręć nakrętkę pierścienia.  
 27 Połóż korpus na powierzchni roboczej.  
 28 Trzymając jedną ręką korpus, drugą ręką wypchnij wałek.  
 29 Chwyć brzeg stożka i przekręć w lewo, aby odblokować.

## ZAPYCHANIE SIĘ

- 30 Wyłączyć urządzenie (0) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.  
 31 Przejdź do pkt 24.  
 ✱ Rozbierz nasadkę, oczyść, ponownie zmontuj i uruchom urządzenie.

## KONSERWACJA I OBSŁUGA

- 32 Wszystko wymyj w wodzie z mydłem, wypłucz i wysusz.  
 33 W marchwi i w wielu innych warzywach znajdują się karotenoidy, które mogą silnie zabarwiać. Usunięcie zabarwień może okazać się niewykonalne. Tego rodzaju zabarwienia nie wpływają na działanie urządzenia.  
 34 Potarcie zaplamień olejem spożywczym bezpośrednio przed myciem ułatwia czyszczenie.  
 35 Mycie w zmywarce może zmniejszyć przebarwienia.

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj.  
Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj je namijenjen uporabi od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i držite ovaj uređaj van dosega djece.
- 2 Rabite ovaj nastavak samo s proizvodom broj 18553-56.
- 3 Držite prste van domašaja sječiva, jer su oštra.
- 4 Nemojte dodirivati unutrašnji dio rezalica; držite ih na obodu.
- 5 Sastojke nemojte potiskivati prstima ili priborom za jelo niz cijev za umetanje sastojaka. U tu svrhu koristite samo potiskivač.
- 6 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 7 Nemojte dozvoliti da motor radi bez prekida više od 10 minuta, jer se može pregrijati. Poslije 10 minuta, isključite ga najmanje 10 minuta da bi se ponovo doveo u radno stanje.
- 8 Isključite aparat iz utičnice prije postavljanja ili skidanja dodataka.
- 9 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.



### isključivo za kućnu uporabu

## SASTAVLJANJE

- 1 Postavite zadnji dio rezalice na prednji dio osovine i okrenite osovinu u smjeru kazaljke na satu kako biste je blokirali.
- 2 Gurnite osovinu u kućište.
- 3 Stražnji dio osovine treba biti otprilike 16 mm izvan stražnjeg dijela kućišta.
- 4 Postavite navojni prsten na prednji dio kućišta i zategnite ga rukom.
- 5 Nemojte ga pretjerano zategnuti, jer ćete oštetiti navoje.
- 6 Isključite aparat (0) i izvucite kabel iz utičnice.
- 7 Otvorite poklopac prednje pogonske jedinice.
- 8 Gurnite zapor prema dolje i držite ga u tom položaju.
- 9 Gurnite stražnji dio kućišta u prednju pogonsku jedinicu aparata.
- 10 Možda ćete ga morati okrenuti kako bi se stražnji dio osovine uklopio u pogonsku jedinicu.
- 11 Kad je pogonska jedinica ispravno postavljena, okrenite kućište dok cijev ne dođe u vertikalni položaj.
- 12 Otpustite zapor; on bi se trebao postaviti u otvor ispod stražnjeg dijela kućišta.
- 13 Postavite poklopac na potiskivač i spustite ga u cijev.

## UPOZORENJE













**Nemojte stavljati prste u unutrašnjost rezalica.**

## REZANJE/USITNJAVANJE

- 14 Izrežite hranu na oblik koji može silaziti niz cijev (50x60 mm).
- 15 Stavite utikač u utičnicu.
- 16 Odaberite brzinu 4.
- \* Pogrešna brzina može prouzrokovati oštećenje.
- 17 Skinite potiskivač i ubacite sastojke kroz cijev za umetanje sastojaka.
- 18 Vratite potiskivač i koristite ga za lagano potiskivanje sastojaka niz cijev za umetanje sastojaka.
- 19 Isključite aparat (0) i izvucite kabel iz utičnice.



**crteži**

- |   |   |
|---|---|
| 1 kućište (stražnji dio)  | 10 navojni prsten                 |
| 2 osovina (stražnji dio)  | 11 rezalice                      |
| 3 otvor   | 12 obod   |
| 4 poklopac prednje pogonske jedinice  | 13 umetak za grubo usitnjavanje  |
| 5 zapor   | 14 umetak za fino usitnjavanje   |
| 6 poklopac                     | 15 umetak za tanko rezanje       |
| 7 potiskivač                   | 16 umetak za deblje rezanje      |
| 8 cijev za umetanje sastojaka  | 17 osovina                       |
| 9 kućište                      | 18 stražnji dio rezalice  |
|   |  prikladno za pranje u perilici  |

** IZBOR REZALICE**

- 20 Koristite umetke za grubo usitnjavanje i deblje rezanje za sastojke koje treba kuhati.
- 21 Koristite umetke za fino usitnjavanje i tanko rezanje za sastojke koje ćete upotrijebiti za salate i sendviče.
- 22 Čokolada, orašasti plodovi i sir će se sjeckati/mljeti bolje ako ih prethodno ohladite.

** RASTAVLJANJE**

- 23 Isključite aparat (0) i izvucite kabel iz utičnice.
- 24 Gurnite zapor prema dolje i izvucite kućište iz prednje pogonske jedinice.
- 25 Zatvorite poklopac prednje pogonske jedinice.
- 26 Odvijete navojni prsten.
- 27 Položite kućište na radnu površinu.
- 28 Pridržavajte kućište jednom rukom, a drugom gurnite stražnji dio osovine.
- 29 Primite rezalicu za obod i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otpustili.

** BLOKIRANJE**

- 30 Isključite aparat (0) i izvucite kabel iz utičnice.
- 31 Pređite na točku 24.
- ★ Rastavite nastavak, očistite ga, ponovo ga sastavite i počnite otpočetak s radom.

** ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- 32 Sve operite u vrućoj sapunici, isperite i osušite.
- 33 Karotenoidi, koji se nalaze u mrkvama, kao i u različitom drugom povrću, mogu ostaviti tvrdokorne mrlje. Može biti nemoguće skinuti te mrlje. Ne brinite, to ne utiče na rad uređaja.
- 34 Može biti od pomoći trljanje mrlja jestivim uljem neposredno prije pranja.
- 35 Mrlje se mogu ublažiti pranjem umrljanih dijelova u perilici posuđa.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

## POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite izven dosega otrok.
- 2 Ta priključek uporabljajte samo s številko izdelka 18553-56.
- 3 Dlani varujte pred stikom z noži, ker so ostri.
- 4 Ne dotikajte se notranjosti stožcev – držite jih za robove.
- 5 Za potiskanje hrane po cevi ne uporabljajte prstov ali jedilnega pribora, ampak samo potiskalnik.
- 6 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 7 Motorja ne pustite delovati neprekinjeno več kot 10 minuti, saj se lahko pregreje. Po 10 minutah ga ugasnite za najmanj 10 minuti, da se ohladi.
- 8 Pred namestitvijo ali odstranjevanjem priključkov napravo odklopite.
- 9 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.



### samo za gospodinjsko uporabo

## SESTAVLJANJE

- 1 Zadnji del stožca namestite na sprednjo stran gredi in zavrtite gred v desno, da jo zaklenete.
- 2 Gred potisnite v ohišje.
- 3 Zadnji del gredi mora štrleti približno 16 mm iz zadnje strani ohišja.
- 4 Obročasto matico namestite na sprednji del ohišja in jo zategnite z roko.
- 5 Ne uporabite preveč sile, da ne poškodujete navojev.
- 6 Napravo izklopite (0) in odklopite.
- 7 Odprite sprednji pogonski pokrov.
- 8 Zaponko potegnite navzdol in jo držite.
- 9 Zadnji del ohišja potisnite v sprednji pogon na napravi.
- 10 Morda ga boste morali malo obrniti, da boste zadnjo stran gredi namestili v pogon.
- 11 Ko je pogon pravilno nameščen, zavrtite ohišje, dokler ni cev navpična.
- 12 Sprostite zaponko – ujeti se mora v luknjo pod zadnjim delom ohišja.
- 13 Namestite pokrov na potiskalnik in spustite potiskalnik v cev.

## OPOZORILO













**Prstov ne dajajte v stožce.**

## SEKLJANJE/STRGANJE

- 14 Hrano razrežite v obliko, ki jo boste lahko dali v cev (50 x 60 mm).
- 15 Vtič vstavite v električno vtičnico.
- 16 Izberite hitrost 4.
- \* Če uporabite napačno hitrost, lahko pride do škode.
- 17 Odstranite potiskalnik in spustite sestavine v cev.
- 18 Znova vstavite potiskalnik in z njim potisnite sestavine navzdol po cevi.
- 19 Napravo izklopite (0) in odklopite.

## KATERI STOŽEC?

- 20 Uporabite grobi strgalnik in sekljalnik za sestavine, ki jih boste kuhali.
- 21 Uporabite grobi strgalnik in sekljalnik za sestavine, ki jih boste uporabljali v solatah in obloženih kruhkih.
- 22 Čokolada, orehi in sir se bolje sesekljajo/nastrgajo, če jih prej ohladite.

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>risbe</b>   | 7 potiskalnik         | 14 fini strgalnik         |
| 1 telo (zadaj)   | 8 cev                | 15 fini sekljalnik       |
| 2 gred (zadaj)   | 9 ohišje             | 16 grobi sekljalnik      |
| 3 luknja   | 10 obročasta matica  | 17 gred                  |
| 4 pokrov sprednjega pogona   | 11 stožci            | 18 zadnja stran stožca  |
| 5 zaponka  | 12 rob  |  primerno za pomivanje v |
| 6 pokrov  | 13 grobi strgalnik   | pomivalnem stroju   |

## RAZSTAVLJANJE

- 23 Napravo izklopite (0) in odklopite.
- 24 Zaponko potegnite navzdol in potegnite ohišje iz sprednjega pogona.
- 25 Zaprite pokrov sprednjega pogona.
- 26 Odvijte obročasto matico.
- 27 Ohišje položite na delovno površino.
- 28 Ohišje držite z eno roko, z drugo pa potisnite zadnji del gredi.
- 29 Stožec držite za rob in zavrtite gred v levo, da jo sprostite.

## ZATIKANJE

- 30 Napravo izklopite (0) in odklopite.
- 31 Skočite na točko 24.
- ✱ Razstavite priključek, ga očistite, sestavite in začnite znova.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

- 32 Vse operite v topli milnici, sperite in posušite.
- 33 Karotenoidi, ki so prisotni v korenju in številni drugi zelenjavi, lahko povzročijo opazne madeže. Takšne madeže bo morda nemogoče odstraniti. To naj vas ne skrbi, saj ne vpliva na delovanje naprave.
- 34 Pomagate si lahko tako, da madeže takoj pred pranjem zdrgnete z jedilnim oljem.
- 35 Čiščenje prizadetih delov v pomivalnem stroju lahko zmanjša madeže.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Χρησιμοποιήστε αυτό το εξάρτημα μόνο με το προϊόν με αριθμό 18553-56.
- 3 Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις λεπίδες – είναι αιχμηρές
- 4 Μην αγγίζετε το εσωτερικό των κώνων – να τους κρατάτε από το περιστόμιο.
- 5 Μην χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή εργαλεία κουζίνας για να σπρώξετε τις τροφές μέσα στον σωλήνα - να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον πιεστήρα.
- 6 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 7 Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί συνεχόμενα για περισσότερα από 10 λεπτά, μπορεί να υπερθερμανθεί. Μετά από λειτουργία 10 λεπτών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη για τουλάχιστον 10 λεπτά.
- 8 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων.
- 9 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.



### **αποκλειστικά για οικιακή χρήση**

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1 Τοποθετήστε την πίσω πλευρά του κώνου στη μπροστινή πλευρά του στελέχους, και στρέψτε το στέλεχος προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
- 2 Ωθήστε το στέλεχος μέσα στο σώμα.
- 3 Η πίσω πλευρά του στελέχους θα πρέπει να εξέχει κατά 16 χιλιοστά από την πίσω πλευρά του σώματος.
- 4 Τοποθετήστε τη βιδωτή στεφάνη στην μπροστινή πλευρά του σώματος και σφίξτε τη με το χέρι.
- 5 Μην βάλετε πολλή δύναμη γιατί θα χαλάσετε το σπείρωμα.
- 6 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (0) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 7 Ανοίξτε το κάλυμμα του μπροστινού μηχανισμού κίνησης.
- 8 Τραβήξτε το μάνταλο προς τα κάτω, και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- 9 Ωθήστε την πίσω πλευρά του σώματος μέσα στο μπροστινό μηχανισμό κίνησης στη συσκευή.
- 10 Ίσως χρειαστεί να το περιστρέψετε για να βάλετε την πίσω πλευρά του στελέχους μέσα στο μηχανισμό κίνησης.
- 11 Όταν ο μηχανισμός κίνησης τοποθετηθεί σωστά, περιστρέψτε το σώμα έως ότου ο σωλήνας να είναι κάθετος.
- 12 Αποδεσμεύστε το μάνταλο – θα πρέπει να μπει στην τρύπα κάτω από την πίσω πλευρά του σώματος.
- 13 Τοποθετήστε το καπάκι στον πιεστήρα, και ρίξτε τον πιεστήρα μέσα στο σωλήνα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στους κώνους.**

## ΚΟΨΙΜΟ/ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΣ

- 14 Κόψτε το τρόφιμο σε σχήμα που θα κατέβει τον σωλήνα (50x60 χιλ).
- 15 Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
- 16 Επιλέξτε ταχύτητα 4.

|   |                   |                              |
|---|-------------------|------------------------------|
| <b>σχέδια</b>                           | 6 πώμα            | 13 αδρός τεμαχιστής          |
| 1 σώμα (πίσω πλευρά)                    | 7 πιεστήρας       | 14 λεπτός τεμαχιστής         |
| 2 στέλεχος (πίσω πλευρά)                | 8 σωλήνας         | 15 λεπτός κόφτης             |
| 3 τρύπα                                 | 9 σώμα            | 16 αδρός κόφτης              |
| 4 κάλυμμα μπροστινού μηχανισμού κίνησης | 10 βιδωτή στεφάνη | 17 στέλεχος                  |
| 5 μάνταλο                               | 11 κώνοι          | 18 πίσω πλευρά κώνου         |
|   | 12 στεφάνη        | πλένεται σε πλυντήριο πιάτων |

- \* Αν χρησιμοποιήσετε τη λάθος ταχύτητα, μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- 17 Αφαιρέστε τον πιεστήρα και προσθέστε τα συστατικά μέσα στον σωλήνα
- 18 Τοποθετήστε εκ νέου τον πιεστήρα και χρησιμοποιήστε τον για να σπρώξετε τα συστατικά μέσα στον σωλήνα.
- 19 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (0) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

### ΠΟΙΟΝ ΚΩΝΟ;

- 20 Χρησιμοποιήστε τον αδρό τεμαχιστή και κόφτη για συστατικά που θα τα μαγειρέψετε.
- 21 Χρησιμοποιήστε τον λεπτό τεμαχιστή και κόφτη για συστατικά που θα χρησιμοποιηθούν σε σαλάτες και σάντουιτς.
- 22 Η σοκολάτα, οι ξηροί καρποί και το τυρί κόβονται/τρίβονται καλύτερα όταν έχουν παγώσει πρώτα.

### ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 23 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (0) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 24 Τραβήξτε το μάνταλο προς τα κάτω, και τραβήξτε το σώμα έξω από τον μπροστινό μηχανισμό κίνησης.
- 25 Κλείστε το κάλυμμα του μπροστινού μηχανισμού κίνησης.
- 26 Ξεβιδώστε τη βιδωτή στεφάνη.
- 27 Ακουμπήστε το σώμα πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
- 28 Κρατήστε το σώμα με το ένα χέρι, και σπρώξτε το πίσω μέρος του στελέχους με το άλλο.
- 29 Κρατήστε τον κώνο από το περιστόμιο, και στρέψτε το στέλεχος προς τα αριστερά για να το απασφαλίσετε.

### ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ

- 30 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (0) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 31 Περάστε στο σημείο 24.
- \* Αποσυναρμολογήστε το εξάρτημα, καθαρίστε το, συναρμολογήστε το, και αρχίστε ξανά.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 32 Πλύντε τα πάντα με ζεστή σαπουνάδα, ξεπλύντε και σκουπίστε.
- 33 Τα καροτινοειδή που βρίσκονται στα καρότα και πολλά άλλα λαχανικά μπορούν να προκαλέσουν σημαντικό χρωματισμό. Μπορεί να είναι αδύνατον να απομακρύνετε αυτόν τον χρωματισμό. Μην ανησυχείτε, δεν πρόκειται να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.
- 34 Αν τρίψετε τους λεκέδες με λάδι μαγειρικής αμέσως πριν τους καθαρίσετε μπορεί να βοηθήσει την κατάσταση.
- 35 Αν καθαρίζετε τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να μειωθεί το λέκασμα.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

## FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

Kövessen az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ezt a kiegészítőt csak a 18533-56-es számú termékkel használja.
- 3 Tartsa távol a kezét a késektől – a kések élesek
- 4 Ne nyúljon a kúpok belsejébe – fogja őket a peremüknél.
- 5 Ne használja az ujját vagy az evőeszközöket az étel lenyomására a csőbe – csak a nyomórudat.
- 6 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 7 Ne működtesse a motort 10 percnél hosszabb ideig, a motor túlmelegedhet. 10 perc elteltével kapcsolja ki a készüléket legalább 10 percre, hogy a készülék lehűljön.
- 8 Húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt a tartozékokat hozzáilleszteni vagy eltávolítaná.
- 9 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.



### csak háztartási használatra

## ÖSSZEÁLLÍTÁS

- 1 Illessze a kúp hátulját a tengely elejéhez, és fordítsa a tengelyt az óramutató járásával megegyezően, hogy rögzítse.
- 2 Nyomja a tengelyt a testbe.
- 3 A tengely hátuljának kb. 16 mm-re kell kilógnia a test hátuljából.
- 4 Illessze a szorítógyűrűt a test elejéhez, és húzza meg kézzel.
- 5 Ne erőltesse túl, mert megsérülnek a menetek.
- 6 Kapcsolja ki a készüléket (0) és húzza ki a konnektorból.
- 7 Nyissa ki az első meghajtó egység fedelét.
- 8 Húzza le a zárókapcsot, és tartsa ott.
- 9 Nyomja a test hátulját az eszköz első meghajtó egységébe.
- 10 Lehet, hogy forgatnia kell, hogy a tengely hátulja illeszkedjen a meghajtó egységhez.
- 11 Ha a meghajtó egység megfelelően van elhelyezve, forgassa a testet, míg a cső függőlegesen nem áll.
- 12 Akassza be a zárókapcsot – a test hátuljának alján levő lyukban kell lennie.
- 13 Illessze a kupakot a nyomórúdra, és ejtse a nyomórudat a csőbe.

## FIGYELMEZTETÉS













**Ne rakja az ujját a kúpok belsejébe.**

## SZELETELÉS/APRÍTÁS

- 14 Vágja az ételt olyan formára, ami befér a csőbe (50x60mm).
- 15 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
- 16 Válassza ki az 4-es sebességet.
- ★ A rossz sebesség használata kárt okozhat.
- 17 Vegye le a nyomórudat és dobja a hozzávalókat a csőbe.
- 18 Tegye vissza a nyomórudat és segítségével nyomja be a hozzávalókat finoman a csőbe.
- 19 Kapcsolja ki a készüléket (0) és húzza ki a konnektorból.

## MELYIK KÚPOT VÁLASSZAM?

- 20 Használja a durva aprítót és szeletelőt olyan hozzávalókhöz, melyeket meg fog főzni.
- 21 Használja a finom aprítót és szeletelőt olyan hozzávalókhöz, melyeket salátákhoz és szendvicsekhez fog használni.
- 22 A csokoládé, mogyoró és sajt jobban vágható/darálható, ha először lehűti.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>rajzok</b>   | 7 nyomórúd        | 14 finom aprító          |
| 1 test (hátral)   | 8 cső            | 15 finom szeletelő      |
| 2 tengely (hátral)  | 9 test           | 16 durva szeletelő      |
| 3 lyuk  | 10 szorítógyűrű  | 17 tengely              |
| 4 első meghajtó fedele  | 11 kúpok         | 18 kúp hátulja   |
| 5 zárókapocs  | 12 perem  |  mosogatógépben mosható |
| 6 kupak  | 13 durva aprító  |  |

## SZÉTSZERELÉS

- 23 Kapcsolja ki a készüléket (0) és húzza ki a konnektorból.
- 24 Húzza le a zárókapcsot, és húzza ki a testet ez első meghajtó egységből.
- 25 Csupja be az első meghajtó egység fedelét.
- 26 Tekerje ki a szorítógyűrűt.
- 27 Fektesse a testet a munkafelületre.
- 28 Tartsa a testet egy kézzel, a másikkal pedig nyomja a tengely hátulját.
- 29 Tartsa a kúpot a pereménél, és fordítsa a tengelyt az óramutató járásával ellenkező irányba a kiakasztáshoz.

## ELAKADÁS

- 30 Kapcsolja ki a készüléket (0) és húzza ki a konnektorból.
- 31 Menjen a 24-es pontra.
- \* Szerelje szét a kiegészítőt, tisztítsa meg, rakja össze, és próbálja újra.

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 32 Mindent mosson meg forró, mosogatószeres vízzel, öblítse le és szárítsa meg.
- 33 A karotin, amely a répában és más zöldségekben is megtalálható, jelentős elszíneződést okozhat. Lehet, hogy ez az elszíneződés nem távolítható el. Ne aggódjon emiatt, ez nincs hatással a készülék működésére.
- 34 Segíthet, ha a foltokat közvetlenül mosogatás előtt átdörzsöli főzőolajjal.
- 35 Csökkentheti a foltosodást, ha az érintett alkatrészeket mosogatógépben mossa.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Bu ataşmanı sadece ürün no. 18553-56 ile birlikte kullanın.
- 3 Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun, bıçaklar çok keskindir
- 4 Konilerin iç kısımlarına dokunmayın – onları kasnaklarından tutun.
- 5 Yiyecekleri kanaldan aşağı itmek için parmaklarınızı veya çatal, bıçak, vb. aletleri kullanmayın; sadece itme aparatından yararlanın.
- 6 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 7 Motoru 10 dakikadan uzun süre kesintisiz çalıştırmayın, aşırı ısınabilir. 10 dakika sonra cihazı, dinlenmesi için en az 10 dakika kapalı tutun.
- 8 Eklentileri takmadan veya çıkarmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- 9 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.



### sadece ev içi kullanım

## BİRLEŞTİRME

- 1 Koninin arka kısmını, şaftın ön kısmına takın ve yerine kilitlemek için, şaftı saat yönünde döndürün.
- 2 Şaftı gövdenin içine doğru itin.
- 3 Şaftın arka kısmı, gövdenin arka kısmından yakl. 16 mm dışarı çıkmalıdır.
- 4 Halka somunu, gövdenin ön kısmına takın ve elinizle sıkın.
- 5 Aşırı güç kullanmayın, yivlere zarar verebilirsiniz.
- 6 Cihazı kapatın (0) ve fişini prizden çekin.
- 7 İşletme mekanizmasının ön kapağını açın.
- 8 Mandalı aşağı indirin ve orada tutun.
- 9 Gövdenin arka kısmını, cihazın üzerindeki işletme mekanizmasının ön kısmına doğru itin.
- 10 Şaftın arka kısmını işletme mekanizmasına oturtmak için döndürmeniz gerekebilir.
- 11 İşletme mekanizmasını doğru şekilde yerleştirdikten sonra, boru dik konuma gelene dek gövdeyi döndürün.
- 12 Mandalı çözün – gövdenin arka kısmının altındaki yuvaya yerleşmelidir.
- 13 Başlığı itme aparatına takın ve itme aparatını boruya indirin.

## UYARI













**Parmaklarınızı konilerin içine sokmayın.**

## DİLİMLEME/KIYMA

- 14 Yiyeceği, borudan aşağı inebilecek şekil ve ebatta parçalara kesin (50x60 mm).
- 15 Fişi prize takın.
- 16 Hız kademesi 4'i seçin.
- \* Yanlış hız kademesini kullanmanız, makinede hasara yol açabilir.
- 17 İtme aparatını çıkarın ve malzemeleri kanaldan aşağı boşaltın.
- 18 İtme aparatını tekrar yerine yerleştirin ve malzemeleri kanaldan aşağı nazikçe itmek için kullanın.
- 19 Cihazı kapatın (0) ve fişini prizden çekin.



**izimler**

|  |  |   |
|--|--|---|
| 1 gövde (arka kısım)   | 7 itme aparatı         | 14 ince kıyma aparatı            |
| 2 řaft (arka kısım)  | 8 kanal               | 15 ince dilimleme aparatı      |
| 3 delik  | 9 gövde               | 16 iri dilimleme aparatı        |
| 4 işletme mekanizması ön kapağı  | 10 halka somun        | 17 řaft                          |
| 5 mandal   | 11 koniler            | 18 koni arka kısım  |
| 6 başlık  | 12 kasnak  |  bulaşık makinesinde yıkanabilir |
|  | 13 iri kıyma aparatı  |   |

**👁 HANGİ KONİ?**

- 20 Pişirilecek malzemeler için iri kıyma ve dilimleme aparatını kullanın.
- 21 Salata ve sandviçlerde kullanılacak malzemeler için ince kıyma ve dilimleme aparatını kullanın.
- 22 Çikolata, fındık-ceviz, vb. türü kuruyemişler ve peynir, işlem öncesinde soğutulursa, daha iyi doğrama/öğütme sonuçları elde edilir.

**👁 SÖKME**

- 23 Cihazı kapatın (0) ve fişini prizden çekin.
- 24 Mandalı aşağı indirin ve gövdeyi, işletme mekanizmasının ön kısmından çekerek çıkarın.
- 25 İşletme mekanizmasının ön kapağını kapatın.
- 26 Halka somunu gevşetin.
- 27 Gövdeyi çalışma tezgahının üzerine yatırın.
- 28 Bir elinizle gövdeyi tutun ve diğer elinizle řaftın arka kısmını itin.
- 29 Koniye kasnağından tutun ve řaftı, serbest bırakmak üzere saat yönünün tersine döndürün.

**👁 SIKIŞMA**

- 30 Cihazı kapatın (0) ve fişini prizden çekin.
- 31 Madde 24'ye geçin.
- ✳️ Ataşmanı parçalarına ayırın, temizleyin, monte edin ve yeniden çalıştırın.

**👁 TEMİZLİK VE BAKIM**

- 32 Tüm parçaları sıcak sabunlu suda yıkayın, durulayın ve kurutun.
- 33 Havuçta ve diğer birçok sebze de bulunan karotenoidler, büyük ölçüde renk verebilirler. Bu rengin giderilmesi olanaksız olabilir. Bu konuda endişelenmeyin, cihazın çalışmasını etkilemeyecektir.
- 34 Lekeleri, yıkamadan hemen önce pişirme yağı ile ovmak faydalı olabilir.
- 35 Kirli parçaların bulaşık makinesinde yıkanması, lekelerin oluşmasını azaltacaktır.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

## **PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Folosiți acest accesoriu doar cu produsul numărul 18553-56.
- 3 Țineți mâinile departe de lame – sunt fierbinți
- 4 Nu atingeți partea interioară a conurilor – prindeți-le de cleme.
- 5 Nu folosiți degetele sau tacâmuri pentru a împinge alimentele – folosiți doar mânerul de apăsare.
- 6 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 7 Nu lăsați motorul să funcționeze continuu mai mult de 10 minute, se poate supraîncălzi. După 10 minute, opriți aparatul pentru cel puțin 10 minute, pentru a-și reveni.
- 8 Înainte de a monta sau demonta accesoriile, scoateți aparatul din priză.
- 9 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.



**exclusiv pentru uz casnic**

## **ASAMBLARE**













- 1 Fixați partea din spate a conului pe partea frontală a arborelui și roțiți arborele în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
- 2 Împingeți arborele în unitatea principală.
- 3 Partea din spate a arborelui trebuie să se fixeze la aproximativ 16 mm de partea din spate a unității centrale.
- 4 Fixați piulița inelară pe partea din față a unității centrale și strângeți-o cu mâna.
- 5 Nu forțați prea tare, riscați să deteriorați fileturile.
- 6 Opriți aparatul (0) și scoateți-l din priză.
- 7 Deschideți capacul frontal de angrenare.
- 8 Trageți opritorul în jos și lăsați-l acolo.
- 9 Împingeți partea din spate a unității centrale în angrenajul frontal al aparatului.
- 10 Este posibil să trebuiască să roțiți pentru a fixa partea din spate a arborelui în unitatea principală.
- 11 Când angrenajul este fixat corect, roțiți unitatea până când tubul este vertical.
- 12 Eliberați opritorul – trebuie să se fixeze în orificiul de sub partea din spate a unității principale.
- 13 Montați capacul mânerului de apăsare și introduceți mânerul de apăsare în tub.

## **ATENȚIE!**

**Nu introduceți degetele în interiorul conurilor.**

## **FELIERE/RADERE**

- 14 Tăiați alimentele într-o formă care să încapă în tub (50x60 mm).
- 15 Băgați întrerupătorul în priză.
- 16 Selectați viteza 4.
- \* Dacă folosiți viteza incorectă, riscați să stricați aparatul.
- 17 Scoateți mânerul de apăsare și introduceți ingredientele în tub.
- 18 Puneți la loc mânerul de apăsare și folosiți-l pentru a împinge ingredientele pe tub în jos.
- 19 Opriți aparatul (0) și scoateți-l din priză.

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>schite</b>   | 7 mâner de apăsare     | 15 feliator mic                           |
| 1 unitate principală (spate)  | 8 tub                 | 16 feliator mare                         |
| 2 arbore (spate)  | 9 unitate principală  | 17 arbore                                |
| 3 gaură   | 10 piuliță inelară    | 18 con spate  |
| 4 capacul din față al angrenajului  | 11 conuri             |  se poate spăla în mașina de spălat vase |
| 5 opritor   | 12 balama  |   |
| 6 capac  | 13 răzătoare mare     |   |
|   | 14 răzătoare mică     |   |

### CE CON SĂ FOLOSITI?

- 20 Folosiți răzătoarea mare și feliatorul pentru ingredientele ce vor fi gătite.
- 21 Folosiți răzătoarea mică și feliatorul pentru ingredientele care vor fi folosite la salată și sanvșuri.
- 22 Ciocolata, nucile și brânza se vor toca/măcina mai bine dacă vor fi răcite în prealabil.

### DEZASAMBLARE

- 23 Opriti aparatul (0) și scoateți-l din priză.
- 24 Trageți în jos opritorul și împingeți unitatea principală pentru a o scoate de pe angrenajul frontal.
- 25 Închideți capacul frontal al angrenajului.
- 26 Deșurubați piulița inelară.
- 27 Așezați unitatea principală pe suprafața de lucru.
- 28 Țineți unitatea cu o mână și împingeți partea din spate a arborelui cu cealaltă.
- 29 Țineți conul de clemă și rotiți arborele în sensul opus acelor de ceasornic pentru a-l scoate.

### BLOCARE

- 30 Opriti aparatul (0) și scoateți-l din priză.
- 31 Săriți la punctul 24.
- \* Scoateți accesoriul, curățați-l, asamblați-l și reluați operațiunea.

### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- 32 Spălați toate componentele cu apă caldă și detergent, clătiți și uscați.
- 33 Carotenoidele, care se găsesc în multe alte legume în afară de morcovi, pot cauza pete severe. Este posibil să nu puteți scoate aceste pete. Nu vă faceți griji, nu vor afecta buna funcționare a aparatului.
- 34 Poate fi de folos frecarea petelor cu ulei de gătit imediat înainte de spălare.
- 35 Curățarea părților afectate în mașina de spălat vase poate reduce petele.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.  
Отстранете всички опаковки преди употреба.

## **ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице.  
Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Използвайте приставката само с продукт номер 18553-56.
- 3 Пазете си ръцете от остриетата – те са остри
- 4 Не докосвайте вътрешната част на конусите – дръжте ги за ръба.
- 5 Не избутвайте храната в тръбата с пръсти или с прибори, а само с избутвача.
- 6 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 7 Не оставяйте двигателя да работи непрекъснато повече от две минути, може да прегрее.  
След 10 минути го изключвайте за най-малко 10 минути, да се възстанови.
- 8 Изключете уреда от контакта, преди да поставите или сваляте приставките.
- 9 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.



**само за домашна употреба**

## **СГЛОБЯВАНЕ**

- 1 Наместете задната част на конуса в предната част на оста и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се захванат.
- 2 Вкарайте оста в тялото.
- 3 Задната част на оста трябва да се подава на около 16 мм от задната част на тялото.
- 4 Сложете пръстеновидната гайка в предната част на тялото и затегнете с ръка.
- 5 Не използвайте прекомерна сила, защото ще повредите нарезите.
- 6 Изключете уреда (0) и го изключете от контакта.
- 7 Отворете капака на предния водач.
- 8 Издърпайте скобата надолу и я захванете.
- 9 Издърпайте задната част а тялото към предния водач на уреда.
- 10 Може да се наложи да го завъртите, за да пасне в задната част на оста на уреда.
- 11 Когато водачът се захване правилно, завъртете тялото, докато тръбата застане вертикално.
- 12 Освободете куката - трябва да пасне в отвора под задната част на тялото.
- 13 Сложете капака на избутвача и пуснете избутвача в тръбата.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не бъркайте с пръсти вътре в конусите.**













## **РЯЗАНЕ НА ПАРЧЕТА/РАЗДРОБЯВАНЕ**

- 14 Нарезете храната във форма, която ще мине през тръбата (50x60 мм).
- 15 Включете щепсела в захранващия контакт.
- 16 Изберете скорост 4.
- ★ Използване на грешната скорост може да причини повреди.
- 17 Извадете избутвача и пуснете съставките в тръбата.
- 18 Поставете пак избутвача и го използвайте, за да натискате леко съставките в тръбата.
- 19 Изключете уреда (0) и го изключете от контакта.

## **КОЙ КОНУС?**

- 20 Използвайте приставката за едро рязане и за рязане на парчета, за съставки, които ще готвите.
- 21 Използвайте приставката за фино рязане и за рязане на парчета, за съставки, които ще използвате за салати и сандвичи.

**Илюстрации**

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 тяло (задна част)   | 7 избутвач               | 15 приставка за фино рязане           |
| 2 ос (задна част)   | 8 тръба                 | 16 приставка за едро рязане          |
| 3 отвор   | 9 тяло                  | 17 ос                                  |
| 4 капака на преден водач  | 10 пръстеновидна гайка  | 18 конус (задна част)   |
| 5 кука  | 11 конуси               |  пригоден за миене в съдомиялна машина |
| 6 капак  | 12 ръб   |   |
|   | 13 едър раздробител     |   |
|   | 14 фин раздробител      |   |

22 Шоколад, ядки и сирене се режат/мелят по-лесно, ако се изстудят предварително.

**👁 РАЗГЛОБЯВАНЕ**

- 23 Изключете уреда (0) и го изключете от контакта.
- 24 Издърпайте скобата надолу и изтеглете тялото от предния водач.
- 25 Затворете капака на предния водач.
- 26 Развийте пръстеновидната гайка.
- 27 Поставете тялото върху работния плот.
- 28 Дръжте тялото с една ръка и избутайте задната част на оста с другата.
- 29 Дръжте конуса за ръба и завъртете оста обратно на часовниковата стрелка.

**👁 ЗАПУШВАНЕ**

- 30 Изключете уреда (0) и го изключете от контакта.
- 31 Преминете към точка 24.
- ✳ Свалете приставката, почистете я, сложете я и започнете отново.

**👁 ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА**

- 32 Измийте всичко с гореща сапунена вода, изплакнете и подсушете.
- 33 Каротиноидите, които се съдържат в много други зеленчуци, както и в морковите, могат да причинят сериозно зацапване. Може да е невъзможно да премахнете това зацапване. Не се тревожете за това, то няма да навреди на работата на уреда.
- 34 Ако потъркате петната с олио за готвене непосредствено преди да измиете, това може да помогне.
- 35 Почистването на замърсените части в съдомиялна машина може да намали образуването на петна.

## ⚠️ تحذير

لا تضع أصابعك داخل المخاريط.

## التقطيع/القطع

14 قم بقطع الطعام بالشكل الذي سيذهب للأنيوب (50x60 ملم).

15 ضع القابض في مقبس الطاقة.

16 اختر السرعة 4.

✳️ قد يسبب استخدام سرعة خاطئة تلفاً.

17 أخرج الدافعة وأسقط المكونات في الأنبوب.

18 استبدل الدافعة واستخدمها لدفع المكونات برفق إلى الأنبوب.

19 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.

## أي مخروط؟

20 استخدم القطاعة الخشنة والقاطعة للمكونات التي سيتم طهيها.

21 استخدم القطاعة الناعمة والقاطعة للمكونات التي سيتم استخدامها في السلطات والسندوتشات.

22 سيتم فرم/طحن الشوكولاتة والمكسرات بشكل أفضل إذا تم تبريدها أولاً.

## التفكيك

23 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.

24 اسحب المزلاج لأسفل واسحب الجسم من المحرك الأمامي.

25 أغلق غطاء المحرك الأمامي.

26 قم بفك الصامولة الحلقية.

27 ضع الجسم على سطح العمل.

28 أمسك الجسم بيد واحدة وادفع خلف العمود بالآخر.

29 ثبت المخروط بالحافة وأدر العمود عكس اتجاه عقارب الساعة لإطلاقه.

## الانحشار

30 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.

32 انتقل إلى النقطة 24.

✳️ قم بتفكيك الملحق وتنظيفه وتجميعه وابدأ من جديد.

## محاذير وصيانة

32 اغسل كل شيء في ماء صابوني ساخن واشطف وجفف.

33 يمكن أن تسبب الكربوهيدرات، الموجودة في العديد من الخضروات الأخرى والجزر، تلطيخاً شديداً. وقد يتعذر

إزالة هذا التلطيخ. لا تقلق بخصوص ذلك، فلن تؤثر على تشغيل الجهاز.

34 قد يساعد حك البقع بزيت الطهي قبل الغسيل مباشرة.

35 قد يقلل تنظيف الأجزاء المتضررة في غسالة صحون من التلطيخ.

| الرسومات                 |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 14 قطاعه ناعمة           | 7 الدافعة           |
| 15 قطاعه ناعمة           | 8 أنبوب             |
| 16 قطاعه خشنة            | 9 الجسم             |
| 17 عمود                  | 10 صامولة حلقيّة    |
| 18 الجانب الخلفي للمخروط | 11 مخاريط           |
| خزانة غسالة الصحون       | 12 حافة             |
|                          | 13 قطاعه خشنة       |
|                          | 1 الجسم (من الخلف)  |
|                          | 2 العمود (من الخلف) |
|                          | 3 ثقب               |
|                          | 4 واجهة غطاء المحرك |
|                          | 5 مزلاج             |
|                          | 6 غطاء              |

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

### اجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل شخص بالغ ومسؤول. استخدم الجهاز ثم احفظه بعيدا عن متناول الأطفال.
- 2 استخدم هذا الملحق مع المنتج رقم 56-18553 فقط
- 3 اجعل يديك بعيدة عن شفرات - فهي حادة
- 4 لا تلمس دواخل المخاريط - ثبتها بالحافات.
- 5 لا تستخدم الأصابع أو أدوات المائدة لدفع الطعام إلى الأنبوب - استخدم الدافعة فقط.
- 6 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررّة في التعليمات.
- 7 لا تستخدم الجهاز بشكل مستمر لأكثر من 10 دقائق. وبعد استخدامه لمدة 10 دقائق، اتركه يستريح لمدة 10 دقائق قبل مواصلة استخدامه.
- 8 افصل الجهاز قبل تركيب أو إخراج الملحقات.
- 9 لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.



### للاستعمال المنزلي فقط

### التجميع

- 1 قم بتركيب الجانب الخلفي للمخروط بواجهة العمود وأدر العمود في اتجاه عقارب الساعة لقلعه.
- 2 ادفع العمود في الجسم.
- 3 يجب أن يكون الجانب الخلفي للعمود بارزا حوالي 16 ملم من خلف من الجسم.
- 4 قم بتركيب الصامولة الحلقيّة في واجهة الجسم واربطها باليد.
- 5 لا تستخدم القوة المفرطة وإلا فسوف تتلف الأسنان.
- 6 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.
- 7 افتح غطاء المحرك الأمامي.
- 8 اسحب المزلاج لأسفل وثبته هناك.
- 9 ادفع الجزء الخلفي من الجسم في المحرك الأمامي على الجهاز.
- 10 قد تضطر لتدويره لتركيب الجزء الخلفي من العمود في المحرك.
- 11 عند وضع المحرك بشكل صحيح، قم بتدوير الجسم إلى أن يصبح الأنبوب رأسيا.
- 12 أطلق المزلاج - يجب تحديد موضعه في الثقب الموجود تحت الجزء الخلفي من الجسم.
- 13 قم بتركيب الغطاء في الدافعة وأسقط الدافعة في الأنبوب.

